



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
IX kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM-0610-98-22

**Druk nr 2529**  
Warszawa, 29 lipca 2022 r.

Pani  
Elżbieta Witek  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowna Pani Marszałek,*

na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania, podpisanej w Tbilisi dnia 7 lipca 2021 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Finansów oraz Minister Spraw Zagranicznych.

*Z poważaniem*

Mateusz Morawiecki

/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

**U S T A W A**

z dnia

**o ratyfikacji Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania, podpisanej w Tbilisi dnia 7 lipca 2021 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania, podpisanej w Tbilisi dnia 7 lipca 2021 r.

**Art. 2.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 7 lipca 2021 roku w Tbilisi została podpisana Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania, w następującym brzmieniu:

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Andrzej Duda

PREZES RADY MINISTRÓW

Mateusz Morawiecki

## UZASADNIENIE

### 1. Potrzeba i cel zawarcia Umowy

Dotychczas obowiązująca Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku (dalej: Umowa) została podpisana w Warszawie dnia 5 listopada 1999 r.

Umowa, w obecnym brzmieniu, nie spełnia jednak najnowszych standardów w zakresie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania, a także nie odpowiada w pełni obecnym priorytetom polityki podatkowej Polski, nakierowanym na uszczelnienie systemu podatkowego. W szczególności Umowa nie odpowiada w pełni aktualnym standardom wynikającym z Modelowej Konwencji OECD w sprawie podatku od dochodu i majątku (dalej: Konwencja Modelowa OECD), po jej aktualizacji<sup>1)</sup> w 2017 r.

Aktualizacja ta obejmuje przede wszystkim zmiany polegające na wprowadzeniu standardów ochrony w zakresie zapobiegania nadużyciom przepisów umów podatkowych, które są ukierunkowane na zmniejszenie, a niekiedy nawet wyeliminowanie opodatkowania. Konieczność stosowania minimalnych standardów i tym samym dokonania zmian w systemach podatkowych wynika przede wszystkim z prac prowadzonych przez OECD mających na celu zwalczanie erozji bazy podatkowej (m.in. poprzez wykorzystywanie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania w celu transferu dochodu) – projekt *Base Erosion and Profit Shifting* (dalej: Projekt BEPS). W ramach tego projektu dążono do wypracowania mechanizmów utrudniających dokonywanie międzynarodowych transferów zysków do krajów stosujących preferencyjne opodatkowanie, a w konsekwencji zaproponowano nowe rozwiązania mające na celu dokonanie zmian w systemach podatkowych państw zaangażowanych w realizację projektu, w tym Polski.

Projekt BEPS stanowi ważną inicjatywę, która może przynieść długofalowo pozytywne skutki dla prowadzenia przez państwa działań na poziomie krajowym i międzynarodowym, zapobiegających utracie dochodów podatkowych. Koncentruje się on w kilkunastu obszarach, a instrumentem, który ma za zadanie wdrożenie wybranych rozwiązań wypracowanych w projekcie BEPS jest Konwencja wielostronna implementująca środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku (*Multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base*

---

<sup>1)</sup> Aktualizacja Konwencji Modelowej została zaakceptowana przez Radę OECD 21 listopada 2017 r.

*erosion and profit shifting*; dalej: Konwencja MLI). Jej celem jest dokonanie automatycznej zmiany zawartych przez dane państwo umów podatkowych oraz zawiera ona propozycje odpowiednich uregulowań prawnych.

Konwencja MLI zakłada obowiązek wdrożenia określonych regulacji (dalej: minimalny standard), obejmujących:

- wprowadzenie zmian w preambule,
- wprowadzenie do poszczególnych umów regulacji zapobiegających ich wykorzystywaniu w celu unikania lub uchylania się od opodatkowania w postaci testu głównego celu (tzw. klauzula PPT),
- wprowadzenie odpowiednich zmian w zakresie regulacji procedury wzajemnego porozumiewania.

Zarówno Polska, jak i Gruzja przystąpiły do Konwencji MLI, nie wskazując jednak do objęcia nią dotychczas obowiązującej Umowy, z uwagi na trwające już negocjacje nowej Umowy.

Zawarcie niniejszej Umowy stało się zatem niezbędne do wprowadzenia minimalnego standardu BEPS oraz najnowszych standardów w zakresie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania zawartych w aktualnie obowiązującej wersji KM OECD.

## **2. Charakterystyka gospodarki Gruzji**

### **2.1. Podstawowe informacje, sytuacja gospodarcza Gruzji**

Do głównych gałęzi przemysłu Gruzji zaliczyć należy przemysł hutniczy, wydobywczy (mangan, miedź, węgiel), chemiczny oraz produkcję wina i wód mineralnych, wyrobów drewnianych, komponentów maszyn i urządzeń elektrycznych. Podstawą rolnictwa tego kraju jest uprawa winogron, orzechów laskowych, owoców, warzyw, hodowla drobiu i trzody chlewnej.

Ze względu na położenie geopolityczne Gruzji rozwój gospodarki kraju jest także w znacznym stopniu związany z prawidłowym i efektywnym funkcjonowaniem branży transportowej. Gruzja znajduje się na skrzyżowaniu Europy i Azji, gdzie prowadzony jest transport ładunków strategicznych.

PKB Gruzji w 2019 r. wyniósł 17,7 mld USD (4763 USD per capita) i wzrósł o 5,1% w stosunku do roku 2018. Pandemia SARS-CoV-2 wywarła negatywny wpływ na gruzińską gospodarkę, powodując w 2020 r. recesję na poziomie -4,8%, tym bardziej że ważnym

elementem w strukturze gruzińskiego PKB jest turystyka, będąca jedną z branż najbardziej dotkniętych skutkami pandemii. Według prognozy Międzynarodowego Funduszu Walutowego wzrost PKB Gruzji w 2021 r. wyniesie jednak już +3,5% i będzie powodowany wzrostem eksportu, konsumpcji i inwestycji infrastrukturalnych, jak również wdrożeniem pakietu pokryzysowego dla przedsiębiorców uwzględniającego m.in. systemy gwarancji kredytowych.

Po stronie ryzyka, obok pandemii, wymienia się również negatywne oddziaływanie rynków zewnętrznych na obroty handlu zagranicznego oraz zmniejszenie nakładów inwestycyjnych. Ponadto braki w wykwalifikowanej sile roboczej mogą wyhamować napływ inwestycji zagranicznych.

Dzięki liberalnemu prawu pracy i niskim obciążeniom fiskalnym Gruzja znajduje się w czołówce państw przyjaznych inwestorom. Państwo to wg raportu Doing Business z 2020 r. znajduje się pod tym względem na 7. miejscu w świecie. Ponadto, dzięki kontynuowanym reformom, Gruzja stale umacnia swoją pozycję kluczowego i strategicznego partnera UE w regionie Kaukazu Płd.

## **2.2. Ramy prawno-traktatowe polsko-gruzińskiej współpracy gospodarczej**

Podstawowym instrumentem administracyjnym monitorującym i promującym rozwój polsko-gruzińskiej współpracy gospodarczej jest Polsko-Gruzińska Międzyrządowa Komisja ds. Współpracy Gospodarczej. Odbyły się cztery posiedzenia Komisji (4 marca 2010 r. w Tbilisi, 9 maja 2011 r. w Warszawie, 3 czerwca 2013 r. w Tbilisi oraz 2 lipca 2014 r. w Warszawie).

Do najważniejszych umów regulujących polsko-gruzińską współpracę gospodarczą zaliczyć należy:

- Umowę o partnerstwie i współpracy między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Gruzją z drugiej strony, podpisaną w Luksemburgu dnia 22 kwietnia 1996 r.
- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, podpisaną w Warszawie dnia 5 listopada 1999 r.
- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji o współpracy gospodarczej, podpisaną w Warszawie dnia 5 listopada 2007 r.

- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji o cywilnym transporcie lotniczym, podpisaną w Warszawie dnia 26 listopada 2010 r.
- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji o transporcie morskim, podpisaną w Tbilisi dnia 12 listopada 2013 r.
- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji o międzynarodowych przewozach drogowych, wraz z Protokołem Wykonawczym, podpisaną w Tbilisi dnia 12 listopada 2013 r.
- Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji o współpracy w dziedzinie turystyki, podpisaną w Tbilisi dnia 3 czerwca 2013 r.
- Układ o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Gruzją, z drugiej strony, sporządzony w Brukseli dnia 27 czerwca 2014 r.

### **2.3. Wymiana handlowa z Polską**

Według danych GUS za 2020 r. wzajemne obroty towarowe między Polską a Gruzją wyniosły 158,5 mln USD, w tym polski eksport wyniósł 123,4 mln USD a import osiągnął wartość 35,1 mln USD.

Najważniejszymi polskimi produktami eksportowymi w 2020 r. były wyroby przemysłu chemicznego (leki, preparaty do pielęgnacji skóry, perfumy), artykuły rolno-spożywcze (cukier, drzewa i krzewy, karma dla zwierząt) oraz wyroby przemysłu elektromaszynowego (ciągniki drogowe, chłodziarko-zamrażarki, pralki).

W przypadku importu z Gruzji najważniejsze pozycje stanowiły artykuły rolno-spożywcze (wino, orzechy laskowe i napoje spirytusowe), wyroby przemysłu lekkiego (materiały włókiennicze, odzież) oraz wyroby przemysłu elektromaszynowego (sprzęt oświetleniowy, przewody elektryczne).

### **Polskie bezpośrednie inwestycje w Gruzji**

Napływ polskich bezpośrednich inwestycji zagranicznych dotyczy sektorów usług informatycznych, oświetleniowych, produkcji i dystrybucji olejów silnikowych i maszynowych, hodowli roślin ozdobnych, nieruchomości, produkcji, budownictwa, usług hotelowo-restauracyjnych i transportowych. Kilku polskich przedsiębiorców indywidualnych działa również w sferze turystyki (pensjonaty i hostele, bary, organizacja pobytów, wynajem samochodów).

Należy podkreślić, że Gruzja jest niewielkim, ale perspektywnym rynkiem, z wyjątkowo korzystnymi warunkami dla prowadzenia biznesu. Dotychczasowa aktywność polskich firm w Gruzji koncentruje się na współpracy z lokalnymi importerami/dystrybutorami. Możliwości biznesowe dla polskich firm istnieją przede wszystkim w infrastrukturze transportowej (m.in. produkcja autobusów i pojazdów szynowych, infrastruktura drogowa i portowa, modernizacja linii kolejowej), infrastrukturze komunalnej (m.in. gospodarka odpadami, oświetlenie ulic, efektywność energetyczna, gospodarka wodno-ściekowa), przemyśle metalurgicznym (m.in. eksport koksu, maszyn i urządzeń), energetyce (m.in. hydroenergetyka, energetyka wiatrowa, elektrownie węglowe), rolnictwie (m.in. eksport technologii, linii produkcyjnych, usługi konsultingowe), przemyśle spożywczym, hotelarstwie i turystyce (m.in. pensjonaty i hotele, spa, parki wodne i linowe, naśnieżanie stoków, dostarczanie technologii IT, gastronomia).

#### **2.4. Dostęp do rynku**

Gruzja, jako członek Światowej Organizacji Handlu (WTO), nie stosuje żadnych istotnych ograniczeń w zakresie handlu zagranicznego i zagranicznych transferów finansowych, a jej system regulacji prawnych w tym zakresie oceniany jest jako jeden z najbardziej liberalnych. Ponadto przyjęta przez władze gruzińskie polityka zakłada brak ograniczeń w zakresie lokowania bezpośrednich inwestycji w Gruzji.

Władze gruzińskie systematycznie podejmują działania w celu dalszej liberalizacji dostępu do rynku gruzińskiego, zmniejszania obciążeń inwestorów zagranicznych (m.in. w postaci nowelizacji kodeksu podatkowego) i dostosowania gruzińskich przepisów prawnych do standardów międzynarodowych. Jednym z podstawowych zadań władz Gruzji jest przekonanie inwestorów zagranicznych o bezpieczeństwie inwestowania w Gruzji. Służy temu między innymi liberalizowanie ustawodawstwa gospodarczego oraz szereg reform, w tym w szczególności:

- liberalizacja systemu podatkowego,
- reforma celna, w tym uproszczenie procedur i zmniejszenie maksymalnego czasu odprawy celnej,
- zmniejszenie ilości wymaganych pozwoleń i licencji oraz uproszczenie systemu ich wydawania,
- wprowadzenie zasady obsługi przedsiębiorców przy jednym okienku (one stop shop) oraz zasady, iż brak odpowiedzi w określonym terminie na złożony wniosek oznacza

jego akceptację,

- liberalizacja prawa pracy,
- uchwalenie i realizacja ustawy o wolnych strefach ekonomicznych (SSE powstały w Poti, Tbilisi oraz w Kutaisi).

Działania te zyskały uznanie w oczach międzynarodowych instytucji finansowych, które wysoko plasują Gruzję w rankingach wolności gospodarczej.

Jedną z podstawowych barier handlowo-gospodarczych jest niestabilna sytuacja polityczna w regionie. Bariera dla polskich produktów w Gruzji są kwestie transportowe (pomimo iż modernizacja i budowa infrastruktury transportowej zgodnie z międzynarodowymi standardami jest jednym z priorytetów rządu Gruzji), ale również problemy wynikające z braku niezależności sądowniczej, braku stabilności przepisów prawnych, nieskutecznych procesów decyzyjnych na poziomie gminy, sporadycznych niedociągnięć w egzekwowaniu praw własności intelektualnej, braku skutecznych polityk antymonopolowych, selektywnego egzekwowania przepisów ekonomicznych i trudności w rozwiązywaniu sporów prawa własności. Podkreślić należy, że rząd Gruzji priorytetowo traktuje reformę sądownictwa jako sposób na poprawę otoczenia biznesu i inwestycji.

### 3. System podatkowy

#### 3.1. Podatki dochodowe: spółki

<b>A. Spółki będące rezydentami podatkowymi w Gruzji</b>	
<b>Rezydencja podatkowa</b>	spółka jest uznawana za rezydenta Gruzji, jeżeli jest utworzona w Gruzji lub znajduje się tam jej miejsce faktycznego zarządu
<b>Podstawa opodatkowania</b>	w przypadku spółek będących rezydentami – opodatkowaniu podlegają wszelkie zyski bez względu na miejsce ich pochodzenia – <b><u>ale tylko wtedy, gdy są dystrybuowane</u></b> ; niepodzielone zyski (zyski reinwestowane lub zatrzymane) są zwolnione z podatku
<b>Stawka CIT</b>	15% (10% w przypadku poszukiwania i eksploatacji zasobów ropy i gazu)
<b>Zyski majątkowe</b>	opodatkowane jako część dochodu z działalności gospodarczej wg stawki 15%
<b>Rozliczanie strat z ubiegłych okresów</b>	możliwość rozliczenia straty przez kolejne 5 lat; podatnik może zażądać od organów podatkowych 10-letniego okresu rozliczenia strat, jeżeli zostały one poniesione po 2010 roku
<b>Rozliczanie strat wstecz</b>	nie

<b>Wewnętrzna metoda unikania podwójnego opodatkowania</b>	zaliczenie zwykłe (kredyt)
<b>B. Spółki niebędące rezydentami podatkowymi w Gruzji</b>	
<b>Stawka podatku dochodowego</b>	15% – w przypadku podzielonych zysków stałego zakładu; 10% – w przypadku poszukiwania i eksploatacji zasobów ropy i gazu; 10% – w przypadku dochodu brutto potrąconego u źródła, jeżeli został on osiągnięty bez pośrednictwa stałego zakładu
<b>Opodatkowanie zysków ze sprzedaży udziałów lub akcji w spółkach będących rezydentami Gruzji</b>	15%
<b>Opodatkowanie zysków ze sprzedaży majątku nieruchomego</b>	15%
<b>Stawki podatku u źródła</b>	
<b>Zyski oddziałów</b>	0%
<b>Dywidendy</b>	5%
<b>Odsetki</b>	5% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową)
<b>Należności licencyjne</b>	5% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową)
<b>Oplaty za usługi techniczne/menadżerskie</b>	10% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową)
<b>C. Szczególne zasady</b>	
<b>Zwolnienie partycypacyjne</b>	zwolnienie dla otrzymanych dywidend, jeżeli są one wypłacane spółkom będącym rezydentami
<b>Podatkowe grupy kapitałowe</b>	brak
<b>Zachęty podatkowe</b>	specjalne reżimy podatkowe w przypadku Wolnych Stref dla Przemysłu, Międzynarodowych Przedsiębiorstw Finansowych, Handlu Specjalnego i Turystyki; zwolnienie podatkowe dla przedsiębiorstw działających w „regionach górskich”
<b>D. Przeciwdziałanie unikaniu opodatkowania</b>	
<b>Regulacje w zakresie cen transferowych</b>	tak
<b>Regulacje w zakresie niedostatecznej kapitalizacji</b>	nie

<b>Regulacje w zakresie zagranicznych spółek kontrolowanych (CFC)</b>	nie
<b>Ogólna klauzula przeciwko unikaniu opodatkowania</b>	nie
<b>Pozostałe regulacje dotyczące przeciwdziałania unikaniu opodatkowania</b>	niektóre transakcje z podmiotami będącymi rezydentami państw z preferencyjnymi systemami podatkowymi podlegają opodatkowaniu podatkiem od zysków. Państwa o preferencyjnym systemie podatkowym to takie, w których: a) osoba prawna jest zwolniona z podatku od zysków lub b) podatek od zysków nie jest nakładany na zyski lub wypłatę zysków osoby prawnej, lub c) stawka podatku od zysków jest niższa lub równa jednej trzeciej stawki podatku od zysków w Gruzji

### 3.2. Podatki dochodowe: osoby fizyczne

<b>A. Osoby fizyczne będące rezydentami podatkowymi w Gruzji</b>	
<b>Rezydencja podatkowa</b>	osobę fizyczną uważa się za rezydenta Gruzji, jeżeli przebywa ona na jej terytorium przez co najmniej 183 dni w okresie kolejnych 12 miesięcy w roku podatkowym; ponadto po spełnieniu dodatkowych warunków za rezydenta uważa się również osoby określane mianem High Net Worth Individuals <sup>2)</sup> , posiadające majątek na terytorium Gruzji
<b>Podstawa opodatkowania</b>	dochód osiągnany na terytorium Gruzji; dywidendy i odsetki otrzymywane przez rezydentów ze spółek również będących rezydentami Gruzji są wyłączone z podstawy opodatkowania
<b>Stawki podatku dochodowego</b>	liniowa stawka 20% (5% w przypadku dochodów z wynajmu nieruchomości oraz zysków z tytułu sprzedaży pojazdu lub nieruchomości)
<b>Zyski kapitałowe</b>	opodatkowane jako część dochodów z działalności gospodarczej; zyski kapitałowe niezwiązane z działalnością gospodarczą są opodatkowane, jeżeli pochodzą ze sprzedaży papierów wartościowych, nieruchomości lub innych aktywów, które były posiadane przez podatnika przez okres nieprzekraczający 2 lat, lub ze sprzedaży pojazdów silnikowych, posiadanych przez okres krótszy, niż 6 miesięcy
<b>Wewnętrzna metoda unikania podwójnego opodatkowania</b>	dochody ze źródeł zagranicznych są zwolnione z opodatkowania w Gruzji
<b>B. Osoby fizyczne niebędące rezydentami podatkowymi w Gruzji</b>	

<sup>2)</sup> High-Net-Worth Individuals, w skrócie **HNWI**, to **osoby dysponujące majątkiem w wysokości minimum 1 mln dolarów amerykańskich**, liczonych w płynnych środkach finansowych (gotówka, akcje, depozyty bankowe). źródło: <https://www.comperia.pl/high-net-worth-individuals-hnwi.html>

<b>Stawka podatku dochodowego</b>	liniowa stawka 20%
<b>Opodatkowanie zysków ze sprzedaży udziałów lub akcji w spółkach będących rezydentami Gruzji</b>	jak zwykły dochód
<b>Opodatkowanie zysków ze sprzedaży nieruchomości</b>	jak zwykły dochód
<b>Stawki podatku u źródła</b>	
<b>Dochód z pracy</b>	liniowa stawka 20%;
<b>Dywidendy</b>	5%
<b>Odsetki</b>	5% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową)
<b>Należności licencyjne</b>	5% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową);
<b>Oplaty za usługi techniczne/menadżerskie</b>	usługi techniczne: 10% (15% w przypadku podmiotu zarejestrowanego w kraju stosującym szkodliwą konkurencję podatkową); Usługi menadżerskie: 20%

Źródło: IBFD/opracowanie własne

#### 4. Krótka charakterystyka nowej Umowy

Jak wspomniano wyżej, dotychczas obowiązująca umowa nie odpowiadała w pełni aktualnym standardom wynikającym z Projektu BEPS oraz obecnym priorytetom polityki podatkowej Polski, w szczególności celom nakierowanym na uszczelnienie systemu podatkowego. Aby zatem niniejsze standardy mogły być stosowane w relacjach dwustronnych między Polską a Gruzją, niezbędne stało się zawarcie nowej Umowy podatkowej. Niektóre z zawartych w Umowie zmian wynikają również z upływu czasu i ze zmieniających się w związku z tym uwarunkowań gospodarczych.

##### 4.1. Tytuł oraz preambuła do Umowy

Zgodnie z brzmieniem najnowszej wersji KM OECD zmianie uległ tytuł Umowy, otrzymując następujące brzmienie:

*„Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania”.*

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
<i>Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji w sprawie unikania podwójnego</i>	<i>Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w</i>

<i>opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku</i>	<i>zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania</i>
--	--

W związku z wyżej wymienioną zmianą tytułu Umowy zmianie uległa również jej preambuła. Wiąże się ona z dodaniem dodatkowej reguły przy dokonywaniu interpretacji przepisów Umowy, zgodnie z którą celem umowy podatkowej jest eliminowanie podwójnego opodatkowania, ale równocześnie nie mogą być tworzone sytuacje sprzyjające uniknięciu lub zmniejszeniu opodatkowania przy wykorzystaniu uregulowań zawartych w umowie podatkowej. Zmiany w preambule wchodzą w zakres minimalnego standardu, o którym mowa w Konwencji MLI.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
<i>kierując się pragnieniem rozwijania i umacniania współpracy gospodarczej, naukowo-technicznej i kulturalnej między obu Państwami oraz w celu wyeliminowania podwójnego opodatkowania i zapobieżenia uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku, postanowiły zawrzeć niniejszą Umowę,</i>	<i>pragnąc rozwijać relacje ekonomiczne i wzmacniać współpracę w zakresie spraw podatkowych, mając na celu zawarcie umowy w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, bez stwarzania możliwości nieopodatkowania lub obniżonego opodatkowania poprzez uchylanie się lub unikanie opodatkowania (włączając w to nabywanie korzyści umownych przez osoby nieuprawnione – treaty-shopping – mające na celu uzyskanie ulg przewidzianych w tej mowie pośrednio na korzyść osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę na terytoriach państw trzecich),</i>

#### 4.2. Zakres Umowy (art. 1 i 2)

W art. 1 Umowy określono jej zakres podmiotowy, wskazując, iż ma ona zastosowanie do osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym lub obu Umawiających się Państwach.

Art. 2 określa podatki, do których będzie miała zastosowanie Umowa. W Polsce będą to: podatek dochodowy od osób fizycznych i podatek dochodowy od osób prawnych. W przypadku Gruzji będzie to podatek dochodowy oraz podatek od zysków.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
<p>art. 2 ust. 3: <i>Do aktualnie istniejących podatków, których dotyczy niniejsza Umowa, należą w szczególności:</i></p> <p>a) <i>w Polsce:</i></p> <p>(1) <i>podatek dochodowy od osób prawnych;</i></p> <p>(2) <i>podatek dochodowy od osób fizycznych;</i> (zwane dalej „podatkiem polskim”);</p> <p>b) <i>w Gruzji:</i></p> <p>i) <b>podatek dochodowy od osób prawnych;</b></p> <p>ii) <b>podatek dochodowy od osób fizycznych;</b> (zwane dalej „podatkiem gruzińskim”).</p>	<p>art. 2 ust. 3: <i>Do obecnie istniejących podatków, do których ma zastosowanie niniejsza Umowa, należą w szczególności:</i></p> <p>a) <i>w przypadku Polski:</i></p> <p>i) <i>podatek dochodowy od osób prawnych;</i> <i>podatek dochodowy od osób fizycznych;</i> (zwane dalej „podatkiem polskim”);</p> <p>b) <i>w przypadku Gruzji:</i></p> <p>i) <b>podatek od zysku;</b></p> <p>ii) <b>podatek dochodowy;</b> (zwane dalej „podatkiem gruzińskim”).</p>

### 4.3. Definicje (art. 3) i rezydencja podatkowa (art. 4)

W art. 3 określono szereg podstawowych definicji, którymi posługuje się Umowa, w tym: „osoba”, „spółka”, „przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa” oraz „transport międzynarodowy”, jak poniżej, w brzmieniu aktualnie obowiązującej wersji Konwencji Modelowej OECD.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
art. 3 ust. 1 lit. g): <i>określenie „transport międzynarodowy” oznacza wszelki transport statkiem morskim lub statkiem powietrznym, środkiem transportu samochodowego lub kolejowego eksploatowanym przez przedsiębiorstwo, którego faktyczny zarząd znajduje się w Umawiającym się Państwie, z wyjątkiem przypadku gdy statek morski lub statek powietrzny albo środek transportu samochodowego lub kolejowego jest eksploatowany wyłącznie między miejscami położonymi w drugim Umawiającym się Państwie.</i>	art. 3 ust. 1 lit h): <i>określenie „transport międzynarodowy” oznacza wszelki transport statkiem morskim, statkiem powietrznym, pojazdem drogowym lub kolejowym z wyjątkiem przypadku, gdy statek morski, statek powietrzny, pojazd drogowy lub kolejowy jest eksploatowany wyłącznie między miejscami położonymi w Umawiającym się Państwie i przedsiębiorstwo, które eksploatuje statek morski, statek powietrzny, pojazd drogowy lub kolejowy nie jest przedsiębiorstwem tego Państwa.</i>

W punkcie k) dodano definicję działalności gospodarczej, obejmującej wykonywanie wolnych zawodów oraz innej działalności o niezależnym charakterze.

Umowa zawiera również regulacje w zakresie ustalania rezydencji podatkowej, tj. miejsca zamieszkania lub siedziby (art. 4). W ust. 2 lit. b) w przypadku osób fizycznych usunięto wymóg przebywania przez ponad 183 dni w dowolnym dwunastomiesięcznym okresie zaczynającym się lub kończącym w danym roku na terytorium Umawiającego się Państwa, w celu jego uznania za miejsce zwykłego pobytu podatnika. Przyjęte rozwiązanie jest zgodne z aktualnym brzmieniem Konwencji Modelowej OECD oraz praktyką traktatową Polski.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
art. 4 ust. 2 lit. b): <i>jeżeli nie można ustalić, w którym Umawiającym się Państwie osoba ma ośrodek interesów życiowych, albo jeżeli nie posiada ona stałego miejsca zamieszkania w żadnym z Umawiających się Państw, to uważa się, że ma ona miejsce zamieszkania w tym Umawiającym się Państwie, w którym zwykle przebywa przez ponad 183 dni w dowolnym dwunastomiesięcznym okresie zaczynającym się lub kończącym w danym roku;</i>	art. 4 ust. 2 lit. b): <i>jeżeli nie można ustalić, w którym Państwie osoba ta ma ośrodek interesów życiowych, lub jeżeli nie ma ona stałego miejsca zamieszkania w żadnym z Państw, to uważa się ją za mającą miejsce zamieszkania tylko w tym Państwie, w którym zwykle przebywa;</i>

Ponadto w ust. 3 niniejszego artykułu dostosowano reguły ustalania miejsca siedziby do wymogów aktualnie obowiązującej Konwencji Modelowej OECD, zgodnie z którymi właściwe organy Umawiających się Państw podejmą starania do określenia w drodze wzajemnego porozumienia, w którym z tych Państw uważać się będzie, że dana osoba ma siedzibę dla celów umowy, mając na względzie miejsce położenia jej faktycznego zarządu, miejsce utworzenia lub inny sposób jej ustanowienia oraz wszelkie inne czynniki

mogące mieć znaczenie. Przyjęte rozwiązanie daje szerszy wachlarz możliwości ustalenia miejsca siedziby podmiotów o podwójnej rezydencji podatkowej.

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
art. 4 ust. 3: <i>Jeżeli stosownie do postanowień ustępu 1 osoba nie będąca osobą fizyczną ma siedzibę w obu Umawiających się Państwach, to uważa się, że ma ona siedzibę w tym Państwie, w którym znajduje się jej faktyczny zarząd.</i>	art. 4 ust. 3: <i>Jeżeli, stosownie do postanowień ustępu 1, osoba inna niż osoba fizyczna ma siedzibę na terytorium obu Umawiających się Państw, właściwe organy Umawiających się Państw podejmą starania do określenia w drodze wzajemnego porozumienia, w którym z Umawiających się Państw będzie uważać się, że dana osoba ma siedzibę dla celów Umowy, mając na względzie miejsce położenia jej faktycznego zarządu, miejsce utworzenia lub inny sposób jej ustanowienia oraz wszelkie inne mające znaczenie czynniki. W razie braku osiągnięcia takiego porozumienia, osoba ta nie będzie uprawniona do jakiegokolwiek ulgi lub zwolnienia od podatku przewidzianych w niniejszej Umowie.</i>

#### 4.4. Zakład (art. 5)

Umowa przewiduje, że określenie „zakład” obejmuje stałą placówkę, przez którą całkowicie lub częściowo prowadzona jest działalność przedsiębiorstwa, w szczególności: siedzibę zarządu, filię, biuro, fabrykę, warsztat, kopalnię, źródło ropy naftowej lub gazu, kamieniołom lub każde inne miejsce wydobywania zasobów naturalnych. Umowa wydłuża ponadto przewidziany w ustępie 3 niniejszego artykułu okres skutkujący powstaniem stałego zakładu w przypadku placu budowy lub prac konstrukcyjnych albo instalacyjnych z 6 miesięcy na 9 miesięcy.

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
art. 5 ust. 3: <i>Plac budowy lub prace budowlane albo instalacyjne lub związana z nimi działalność nadzorcza i doradcza stanowią zakład tylko wtedy, gdy trwają dłużej niż <b>6 miesięcy</b>.</i>	art. 5 ust. 3: <i>Plac budowy, prace konstrukcyjne lub instalacyjne stanowią zakład tylko wówczas, gdy trwają one dłużej niż <b>dziewięć miesięcy</b>.</i>

Ponadto w ustępie 4 wskazuje się katalog placówek, przez które całkowicie lub częściowo prowadzona jest działalność przedsiębiorstwa, niestanowiących jednak zakładu, tj. służących wyłącznie do składowania, wystawiania lub wydawania dóbr lub towarów należących do przedsiębiorstwa, utrzymywania ich zapasów w celu ich składowania, wystawiania lub przetwarzania przez inne przedsiębiorstwo, jak również w celu zakupu dóbr lub towarów, zbierania informacji dla przedsiębiorstwa lub prowadzenia jakiegokolwiek innej działalności o charakterze przygotowawczym lub pomocniczym. W ustępie 5 Umowa wskazuje również, że działalność przedstawiciela zależnego działającego w imieniu przedsiębiorstwa, posiadającego i zwyczajowo wykonującego pełnomocnictwo do zawierania umów w jego imieniu stanowić będzie zakład w odniesieniu do każdego rodzaju działalności podejmowanej na rzecz tego przedsiębiorstwa (z wyjątkiem tych wskazanych w ustępie 4).

Brzmienie niniejszego artykułu odpowiada brzmieniu Konwencji Modelowej OECD w wersji obowiązującej w momencie uzyskania zgody na negocjacje Umowy (tj. w 2014 roku).

#### 4.5. Opodatkowanie zysków przedsiębiorstw (art. 7)

W zakresie opodatkowania zysków przedsiębiorstw Umowa, odwołując się do brzmienia art. 7 Modelowej Konwencji OECD, określa zasadę, iż zyski przedsiębiorstwa jednego Umawiającego się Państwa podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że przedsiębiorstwo to prowadzi działalność w drugim Państwie poprzez położony tam zakład. Zyski przypisywane zakładowi należy wtedy określać w taki sposób, jak gdyby wykonywał taką samą lub podobną działalność w takich samych lub podobnych warunkach jako samodzielne przedsiębiorstwo i był całkowicie niezależny w stosunkach z przedsiębiorstwem, którego jest zakładem. Brzmienie niniejszego artykułu odpowiada brzmieniu dotychczas obowiązującej Umowy.

#### 4.6. Transport międzynarodowy (art. 8)

Stosownie do brzmienia aktualnie obowiązującej KM OECD, Umowa przewiduje, że zyski przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa osiągnane z eksploatacji statków morskich, statków powietrznych, pojazdów drogowych lub kolejowych w transporcie międzynarodowym podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie. W Umowie rozszerzono katalog środków transportu międzynarodowego o pojazdy drogowe oraz kolejowe.

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
Art. 8 ust. 1: <i>Zyski osiągnane z eksploatacji w transporcie międzynarodowym statków morskich lub powietrznych, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym znajduje się faktyczny zarząd przedsiębiorstwa.</i>	Art. 8 ust. 1: <i>Zyski przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa osiągnane z eksploatacji statków morskich, statków powietrznych, pojazdów drogowych lub kolejowych w transporcie międzynarodowym podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.</i>

#### 4.7. Dochody pasywne (art. 10, 11 i 12)

W zakresie tzw. dochodów pasywnych, obejmujących dywidendy, odsetki i należności licencyjne, Umowa przewiduje obniżenie stawek podatku u źródła z 10% w przypadku dywidend oraz 8% w przypadku odsetek i należności licencyjnych do 5%, pod warunkiem spełnienia określonych warunków. Regulacje te zawierają przy tym klauzulę pozwalającą na ich zastosowanie jedynie w przypadku, gdy odbiorcą należności jest ich rzeczywisty beneficjent (beneficial owner).

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
Art. 10 ust. 2: (...) jeżeli <b>odbiorca</b> dywidend jest ich <b>faktycznym właścicielem</b> to podatek ten nie może	Art. 10 ust. 2: (...) jeżeli <b>rzeczywisty beneficjent</b> dywidend ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w

<i>przekroczyć 10 procent kwoty dywidend brutto. (...)</i>	<i>drugim Umawiającym się Państwie, to podatek tak ustalony nie może przekroczyć 5 procent kwoty dywidend brutto. (...)</i>
<i>Art. 11 ust. 2: (...) jeżeli odbiorca odsetek jest ich faktycznym właścicielem to podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 8 procent kwoty brutto tych odsetek.(...)</i>	<i>Art. 11 ust. 2: (...) jeżeli rzeczywisty beneficjent odsetek ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, to podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 5% kwoty brutto odsetek. (...)</i>
<i>Art. 12 ust. 2: (...) jeżeli odbiorca i faktyczny właściciel tych należności ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, to ustalony w ten sposób podatek nie może przekroczyć 8 procent kwoty brutto należności licencyjnych. (...)</i>	<i>Art. 12 ust. 2: (...) jeżeli ich rzeczywistym beneficjentem jest osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 5% kwoty brutto należności licencyjnych. (...)</i>

#### 4.8. Opodatkowanie zysków z przeniesienia własności majątku (art. 13)

W zakresie opodatkowania zysków z przeniesienia własności majątku Umowa przewiduje możliwość ich opodatkowania przez oba Umawiające się Państwa. W art. 13 ust. 3 dokonano zmiany brzmienia regulacji dotyczącej opodatkowania zysków przedsiębiorstwa eksploatującego statki morskie, statki powietrzne oraz pojazdy drogowe lub kolejowe w transporcie międzynarodowym z tytułu przeniesienia ich własności, zgodnie z którą zyski te podlegać będą opodatkowaniu tylko w państwie rezydencji tego przedsiębiorstwa.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
<i>art. 13 ust. 3: Zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia tytułu własności statków morskich lub statków powietrznych, środków transportu samochodowego lub kolejowego, eksploatowanych w transporcie międzynarodowym oraz majątku ruchomego związanego z eksploatacją takich środków transportu, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie.</i>	<i>art. 13 ust. 3: Zyski osiągnięte przez przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa, które eksploatuje statki morskie, statki powietrzne, pojazdy drogowe lub kolejowe w transporcie międzynarodowym, z przeniesienia własności takich statków morskich, statków powietrznych, pojazdów drogowych lub kolejowych oraz z przeniesienia własności majątku ruchomego związanego z eksploatacją takich statków morskich lub statków powietrznych, albo pojazdów drogowych lub kolejowych podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.</i>

W art. 13 ust. 4 Umowy dodano klauzulę nieruchomościową w brzmieniu obecnie obowiązującej Modelowej Konwencji OECD, pozwalającym na opodatkowanie w danym państwie zysków ze zbycia udziałów (akcji), których wartość w okresie 365 dni poprzedzających ich zbycie pochodzi w więcej niż 50% z majątku nieruchomego położonego w tym państwie. Niniejsza klauzula ma charakter antyabuzowy a jej wprowadzenie wpisuje się w politykę podatkową Polski, mającą na celu uszczelnienie systemu podatkowego.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
<i>art. 13 ust. 4: Zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia własności akcji lub innych praw w spółce, której mienie składa się bezpośrednio lub pośrednio, w większości z majątku nieruchomego położonego w drugim Umawiającym</i>	<i>art. 13 ust. 4: Zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia własności udziałów lub akcji bądź porównywalnych praw, takich jak prawa w spółce osobowej lub truście, mogą zostać opodatkowane w drugim Umawiającym się Państwie,</i>

<i>się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.</i>	<i>jeżeli w jakimkolwiek momencie w okresie 365 dni poprzedzających przeniesienie własności tych udziałów lub akcji bądź porównywalnych praw ich wartość pochodziła w więcej niż 50 procentach bezpośrednio lub pośrednio z majątku nieruchomości, zdefiniowanego w artykule 6, położonego na terytorium drugiego Umawiającego się Państwa.</i>
---	---

#### 4.9. Dochody z pracy najemnej (art. 14), wynagrodzenia dyrektorów (art. 15)

W przypadku dochodów z pracy najemnej w Umowie przyjęto rozwiązanie, zgodnie z którym wynagrodzenia, pensje oraz inne podobne świadczenia uzyskane przez osobę mającą miejsce zamieszkania w jednym z Umawiających się Państw, w związku z wykonywaniem pracy najemnej, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że praca wykonywana jest w drugim Państwie. Wydłużono również okres przebywania na terytorium Umawiającego się Państwa w przypadku uzyskiwania dochodów z pracy z 90 do 183 dni w każdym dwunastomiesięcznym okresie.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
art. 15 ust. 2 lit. a): (...) odbiorca przebywa w drugim Państwie przez okres lub okresy nie przekraczające łącznie <b>90 dni</b> podczas każdego dwunastomiesięcznego okresu, (...)	art. 14 ust. 2 lit. a): (...) odbiorca przebywa w drugim Państwie przez okres lub okresy nieprzekraczające łącznie <b>183 dni</b> w każdym dwunastomiesięcznym okresie rozpoczynającym się lub kończącym w danym roku podatkowym, (...)

Ponadto, w celu dalszego dostosowania brzmienia niniejszej regulacji do wymogów obecnie obowiązującej Konwencji Modelowej OECD, wprowadzono zasadę wyłącznego opodatkowania w państwie rezydencji w odniesieniu do wynagrodzeń z tytułu pracy najemnej w charakterze członka załogi statku morskiego, powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego, wykonywanej na ich pokładzie.

<b>dotychczas obowiązująca Umowa</b>	<b>nowa Umowa</b>
art. 15 ust. 3: <i>Bez względu na poprzednie postanowienia niniejszego artykułu, wynagrodzenia uzyskiwane z pracy najemnej wykonywanej na pokładzie statku morskiego lub statku powietrznego eksploatowanego w transporcie międzynarodowym przez przedsiębiorstwo jednego Umawiającego się Państwa, mogą być opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym znajduje się faktyczny zarząd przedsiębiorstwa.</i>	art. 14 ust. 3: <i>Bez względu na poprzednie postanowienia niniejszego artykułu, wynagrodzenie osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie z tytułu pracy najemnej jako członek stałej załogi statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego wykonywanej na pokładzie statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego eksploatowanego w transporcie międzynarodowym, innej niż wykonywana na pokładzie statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego eksploatowanego wyłącznie na terytorium drugiego Umawiającego się Państwa, będzie podlegać opodatkowaniu tylko w pierwszym wymienionym Państwie.</i>

W przypadku opodatkowania wynagrodzeń dyrektorów Umowa przewiduje poddanie opodatkowaniu tych płatności w obu Umawiających się Państwach.

#### 4.10. Metoda unikania podwójnego opodatkowania (art. 21)

Podobnie, jak w przypadku dotychczas obowiązującej Umowy, w nowej Umowie przewidziano, że metodą unikania podwójnego opodatkowania będzie metoda zaliczenia (kredyt podatkowy). Rozwiązanie to jest spójne z obecną polityką podatkową strony polskiej.

#### 4.11. Wymiana informacji (art. 24)

Umowa zawiera pełną klauzulę wymiany informacji, zgodnie z aktualnym standardem wymiany informacji przewidzianym w art. 26 Modelowej Konwencji OECD. Nowa Umowa wprowadza między innymi klauzulę przesądzającą, iż ograniczenia wymiany informacji nie mogą być interpretowane jako pozwalające na odmowę udzielenia informacji z tego powodu, iż znajduje się ona w posiadaniu banku, innej instytucji finansowej, przedstawiciela, agenta lub powiernika lub w przypadku, w którym informacja dotyczy interesów właścicielskich danej osoby.

dotychczas obowiązująca Umowa	nowa Umowa
Brak	art. 24 ust. 4: <i>Jeżeli Umawiające się Państwo występuje o informację zgodnie z niniejszym artykułem, drugie Umawiające się Państwo użyje środków służących zbieraniu informacji, aby ją uzyskać, nawet jeżeli to drugie Państwo nie potrzebuje tej informacji dla własnych celów podatkowych. Wymóg, o którym mowa w zdaniu poprzednim podlega ograniczeniom, o których mowa w ustępie 3, lecz w żadnym przypadku takie ograniczenia nie mogą być interpretowane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji jedynie dlatego, że nie ma ono wewnętrznego interesu w odniesieniu do takiej informacji</i>
Brak	art. 24 ust. 5: <i>Postanowienia ustępu 3 w żadnym przypadku nie będą interpretowane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji wyłącznie z takiego powodu, że informacja jest w posiadaniu banku, innej instytucji finansowej, przedstawiciela, agenta lub powiernika albo dotyczy relacji właścicielskich w danym podmiocie.</i>

Zawarcie takiej regulacji zagwarantuje możliwość prawidłowej realizacji postanowień umowy podatkowej przez zapewnienie możliwości otrzymywania od administracji podatkowej Gruzji wnioskowanych przez Polskę informacji.

#### 4.12. Uprawnienie do korzyści umownych (art. 25)

W Umowie wprowadzono regulacje mające przeciwdziałać jej nadużywaniu w postaci tzw. testu podstawowego celu (klauzula PPT – principal purposes test), zgodnie z którym

„bez względu na inne postanowienia niniejszej Umowy, korzyść w niej przewidziana nie zostanie przyznana w odniesieniu do części dochodu, jeżeli można racjonalnie przyjąć, mając na względzie wszelkie mające znaczenie fakty i okoliczności, że uzyskanie tej korzyści było jednym z głównych celów utworzenia jakiejkolwiek struktury lub zawarcia jakiejkolwiek transakcji, które spowodowały bezpośrednio lub pośrednio powstanie tej korzyści, chyba że ustalono, że przyznanie tej korzyści w danych okolicznościach byłoby zgodne z przedmiotem oraz celem odpowiednich postanowień niniejszej Umowy.”. Celem regulacji jest zagwarantowanie, aby przepisy Umowy nie były wykorzystywane w agresywnym planowaniu podatkowym.

Wprowadzenie do Umowy klauzuli PPT stanowi minimalny standard ochrony w zakresie zapobiegania nadużyciom przepisów umów podatkowych zmierzającym do zmniejszania, a niekiedy nawet eliminowania opodatkowania. Konieczność stosowania minimalnego standardu wynika z prac prowadzonych przez OECD w ramach projektu BEPS.

#### **4.13. Inne regulacje**

Umowa zawiera ponadto postanowienia regulujące m.in. zasady opodatkowania zysków z majątku nieruchomego, wynagrodzeń artystów i sportowców, studentów, a także regulacje dotyczące prowadzenia procedury wzajemnego porozumiewania się, równego traktowania, przywilejów członków misji dyplomatycznych i urzędów konsularnych oraz postanowienia o wejściu w życie i wypowiedzeniu Umowy.

#### **4.14. Umowa a Instrukcja negocjacyjna**

Podstawą prowadzenia negocjacji Umowy była Instrukcja negocjacyjna zatwierdzona przez Prezesa Rady Ministrów w dniu 16 września 2014 r. Podpisana Umowa pozostaje w zgodności z zawartymi w tej Instrukcji wytycznymi o charakterze wiążącym.

### **5. Skutki wejścia w życie Umowy**

#### **5.1. Skutki finansowe**

Wejście w życie Umowy nie będzie miało ujemnego skutku dla dochodów sektora finansów publicznych – wręcz przeciwnie, przewiduje się zwiększenie dochodów z uwagi na generalne „uszczelnienie” w zakresie dotychczas obowiązującej umowy podatkowej. Nie przewiduje się wzrostu wydatków sektora finansów publicznych w związku z wejściem w życie niniejszej Umowy.

## **5.2. Skutki społeczne i gospodarcze**

Przewiduje się, iż podpisanie Umowy może stworzyć ramy traktatowe dla zwiększenia dwustronnej współpracy gospodarczej (w szczególności dla intensyfikacji polskich inwestycji).

## **5.3. Skutki polityczne**

Zawarcie niniejszej Umowy stanowi niezwykle ważny krok w kierunku rozwoju dalszej dwustronnej współpracy podatkowej i gospodarczej między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją.

## **5.4. Skutki prawne/środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania Umowy**

Wejście w życie Umowy co do zasady nie spowoduje konieczności wprowadzenia zmian w polskim systemie powszechnie obowiązującego prawa.

## **6. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej Umową**

Zgodnie z art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych związanie Rzeczypospolitej Polskiej przedmiotową Umową nastąpi w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie. Art. 89 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (dalej „Konstytucja”) enumeratywnie wymienia sytuacje, w których niezbędna jest ratyfikacja umowy międzynarodowej za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie. Jedną z przesłanek wymaganych dla takiej procedury, określoną w art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji, jest fakt, że umowa międzynarodowa dotyczy spraw uregulowanych w ustawie lub w których Konstytucja wymaga ustawy. Zgodnie zaś z art. 217 Konstytucji „nakładanie podatków, innych danin publicznych, określanie podmiotów, przedmiotów opodatkowania i stawek podatkowych, a także zasad przyznawania ulg i umorzeń oraz kategorii podmiotów zwolnionych od podatków następuje w drodze ustawy.” Mając na względzie fakt, że niniejsza Umowa obejmuje swoim zakresem kwestie związane z podatkami dochodowymi (art. 217 Konstytucji), a więc spełnia przesłanki określone w art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji, należy uznać za konieczne zastosowanie trybu związania Umową w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie.

## **7. Podmioty prawa krajowego, których dotyczy Umowa**

Minister Finansów będzie sprawował nadzór nad realizacją tej Umowy.

Przepisy Umowy będą miały zastosowanie do wszystkich osób prawnych i osób fizycznych uczestniczących w dwustronnych stosunkach między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją

oraz do organów polskiej administracji podatkowej stosujących postanowienia umowy podatkowej we wzajemnych stosunkach gospodarczych.

## **8. Sposób, w jaki Umowa dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym**

Następujące akty prawne są związane z przedmiotową Umową:

- ustawa z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych: podmiot i przedmiot opodatkowania, źródła przychodów, zwolnienia, podstawa obliczenia i wysokość podatku, pobór podatku lub zaliczek na podatek przez płatników, szczególne zasady ustalania dochodu;
- ustawa z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych – podmiot i przedmiot opodatkowania, przychody, koszty uzyskania przychodów, zwolnienia, podstawa opodatkowania i wysokość podatku, pobór podatku;
- ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa – informacje podatkowe, kontrola podatkowa, tajemnica skarbową;
- ustawa z dnia 9 marca 2017 r. o wymianie informacji podatkowych z innymi państwami: prowadzenie wymiany informacji podatkowych;
- ustawa z dnia 16 listopada 2016 r. o Krajowej Administracji Skarbowej: kwestie związane z kontrolą celno-skarbową;
- ustawa z dnia 10 września 1999 r. – Kodeks karny skarbowy: przestępstwa skarbowe i wykroczenia skarbowe przeciwko obowiązkom podatkowym;
- ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe: ujawnianie informacji stanowiących tajemnicę bankową;
- ustawa z dnia 16 października 2019 r. o rozstrzyganiu sporów dotyczących podwójnego opodatkowania oraz zawieraniu uprzednich porozumień cenowych.

Postanowienia przedmiotowej Umowy nie są sprzeczne z obowiązującym w Polsce ustawodawstwem ani z prawem Unii Europejskiej.

UMOWA

MIĘDZY

RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ

A

GRUZJĄ

W SPRAWIE ELIMINOWANIA PODWÓJNEGO OPODATKOWANIA

W ZAKRESIE PODATKÓW OD DOCHODU

ORAZ ZAPOBIEGANIA UCHYLANIU SIĘ I UNIKANIU OPODATKOWANIA

Rzeczpospolita Polska i Gruzja,

pragnąc rozwijać relacje ekonomiczne i wzmacniać współpracę w zakresie spraw podatkowych,

mając na celu zawarcie umowy w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, bez stwarzania możliwości nieopodatkowania lub obniżonego opodatkowania poprzez uchylanie się lub unikanie opodatkowania (włączając w to nabywanie korzyści umownych przez osoby nieuprawnione - treaty-shopping - mające na celu uzyskanie ulg przewidzianych w tej umowie pośrednio na korzyść osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę na terytoriach państw trzecich),

uzgodniły, co następuje:

## **Artykuł 1**

### **Zakres podmiotowy**

Umowa niniejsza dotyczy osób, które mają miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym lub obu Umawiających się Państwach.

## **Artykuł 2**

### **Podatki, których dotyczy Umowa**

1. Umowa niniejsza ma zastosowanie do podatków od dochodu, pobieranych na rzecz Umawiającego się Państwa, jego jednostek terytorialnych lub władz lokalnych, bez względu na sposób ich poboru.
2. Za podatki od dochodu uważa się wszystkie podatki pobierane od całości lub części dochodu, włączając w to podatki od zysku z przeniesienia własności majątku ruchomego lub nieruchomości, podatki od całkowitych kwot pensji lub wynagrodzeń wypłacanych przez przedsiębiorstwa.
3. Do obecnie istniejących podatków, do których ma zastosowanie niniejsza Umowa, należą w szczególności:
  - a) w przypadku Polski:
    - i) podatek dochodowy od osób prawnych;
    - ii) podatek dochodowy od osób fizycznych;  
(zwane dalej „podatkiem polskim”);
  - b) w przypadku Gruzji:
    - i) podatek od zysku;
    - ii) podatek dochodowy;  
(zwane dalej „podatkiem gruzińskim”).
4. Umowa niniejsza będzie miała także zastosowanie do wszystkich identycznych lub podobnych podatków, które po podpisaniu niniejszej Umowy będą wprowadzone obok lub w miejsce istniejących podatków. Właściwe organy Umawiających się Państw będą informowały się o wszystkich znaczących zmianach, jakie zaszły w ich prawie podatkowym.

## **Artykuł 3**

### **Definicje ogólne**

1. W rozumieniu niniejszej Umowy, jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej:

- a) określenie „Polska” oznacza Rzeczpospolitą Polską, a użyte w znaczeniu geograficznym oznacza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz każdy rejon przyległy do wód terytorialnych Rzeczypospolitej Polskiej, w którym na podstawie prawa Polski i zgodnie z prawem międzynarodowym, Polska może wykonywać prawa odnoszące się do badań i wykorzystywania zasobów naturalnych dna morskiego i jego podziemia;
- b) określenie „Gruzja” oznacza terytorium zdefiniowane w gruzińskim ustawodawstwie, w tym jej terytorium lądowe, podziemie i przestrzeń powietrzną nad nim, wody wewnętrzne oraz morze terytorialne, dno morskie, jego podziemie i przestrzeń powietrzną nad nimi, w stosunku do których Gruzja wykonuje suwerenne prawa, jak również strefę przyległą, wyłączną strefę ekonomiczną oraz szelf kontynentalny przylegający do jej morza terytorialnego, do których Gruzja może wykonywać swoje suwerenne prawa i/lub jurysdykcję zgodnie z prawem międzynarodowym;
- c) określenia „Umawiające się Państwo” i „drugie Umawiające się Państwo” oznaczają w zależności od kontekstu odpowiednio Polskę i Gruzję;
- d) określenie „przedsiębiorstwo” ma zastosowanie do prowadzenia każdej działalności gospodarczej;
- e) określenie „osoba” oznacza osobę fizyczną, spółkę oraz każde inne zrzeszenie osób;
- f) określenie „spółka” oznacza jakąkolwiek osobę prawną lub jakikolwiek podmiot, który jest traktowany jak osoba prawna dla celów podatkowych;
- g) określenia „przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa” i „przedsiębiorstwo drugiego Umawiającego się Państwa” oznaczają odpowiednio przedsiębiorstwo prowadzone przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie i przedsiębiorstwo prowadzone przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie;
- h) określenie „transport międzynarodowy” oznacza wszelki transport statkiem morskim, statkiem powietrznym, pojazdem drogowym lub kolejowym, z wyjątkiem przypadku, gdy statek morski, statek powietrzny, pojazd drogowy lub kolejowy jest eksploatowany wyłącznie między miejscami położonymi w Umawiającym się Państwie i przedsiębiorstwo, które eksploatuje statek morski, statek powietrzny, pojazd drogowy lub kolejowy nie jest przedsiębiorstwem tego Państwa;
- i) określenie „właściwy organ” oznacza:

- i) w przypadku Gruzji, Ministerstwo Finansów lub jego upoważnionego przedstawiciela;
  - ii) w przypadku Polski, Ministra Finansów lub jego upoważnionego przedstawiciela;
- j) określenie „obywatel” w odniesieniu do Umawiającego się Państwa oznacza:
- i) każdą osobę fizyczną mającą obywatelstwo tego Umawiającego się Państwa; oraz
  - ii) każdą osobę prawną, spółkę osobową lub stowarzyszenie utworzone na podstawie prawa obowiązującego w Umawiającym się Państwie;
- k) określenie „działalność gospodarcza” obejmuje wykonywanie wolnych zawodów i innej działalności o niezależnym charakterze.

2. Przy stosowaniu niniejszej Umowy w dowolnym czasie przez Umawiające się Państwo, jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej, każde określenie w niej niezdefiniowane ma takie znaczenie, jakie w tym czasie ma ono w prawie tego Państwa dla celów podatków, do których ma zastosowanie niniejsza Umowa, przy czym jakiegokolwiek znaczenie wynikające z prawa podatkowego tego Państwa ma pierwszeństwo przed znaczeniem nadanym temu określeniu przez inne przepisy prawa tego Państwa.

#### **Artykuł 4** **Miejsce zamieszkania lub siedziba**

1. W rozumieniu niniejszej Umowy określenie „osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie” oznacza każdą osobę, która zgodnie z prawem tego Państwa podlega tam opodatkowaniu z uwagi na jej miejsce zamieszkania, miejsce stałego pobytu, siedzibę zarządu lub inne kryterium o podobnym charakterze i obejmuje również to Państwo oraz jego jednostkę terytorialną lub władzę lokalną. Jednakże określenie to nie obejmuje żadnej osoby, która podlega opodatkowaniu w tym Państwie tylko w odniesieniu do dochodu osiąganego ze źródeł w tym Państwie.

2. Jeżeli, stosownie do postanowień ustępu 1, osoba fizyczna ma miejsce zamieszkania w obu Umawiających się Państwach, wówczas jej status określa się w następujący sposób:

- a) osobę uważa się za mającą miejsce zamieszkania tylko w tym Państwie, w którym ma ona stałe miejsce zamieszkania; jeżeli osoba ta ma stałe miejsce zamieszkania w obu Państwach, wówczas uważa się ją za mającą miejsce

zamieszkania tylko w tym Państwie, z którym ma ona ściślejsze powiązania osobiste i gospodarcze (ośrodek interesów życiowych);

- b) jeżeli nie można ustalić, w którym Państwie osoba ta ma ośrodek interesów życiowych, lub jeżeli nie ma ona stałego miejsca zamieszkania w żadnym z Państw, to uważa się ją za mającą miejsce zamieszkania tylko w tym Państwie, w którym zwykle przebywa;
- c) jeżeli osoba ta przebywa zazwyczaj w obu Państwach lub nie przebywa zazwyczaj w żadnym z nich, to uważa się ją za mającą miejsce zamieszkania tylko w tym Państwie, którego jest obywatelem;
- d) jeżeli osoba ta jest obywatelem obu Państw lub nie jest obywatelem żadnego z nich, właściwe organy Umawiających się Państw rozstrzygną sprawę w drodze wzajemnego porozumienia.

3. Jeżeli, stosownie do postanowień ustępu 1, osoba inna niż osoba fizyczna ma siedzibę na terytorium obu Umawiających się Państw, właściwe organy Umawiających się Państw podejmą starania do określenia w drodze wzajemnego porozumienia, w którym z Umawiających się Państw będzie uważać się, że dana osoba ma siedzibę dla celów Umowy, mając na względzie miejsce położenia jej faktycznego zarządu, miejsce utworzenia lub inny sposób jej ustanowienia oraz wszelkie inne mające znaczenie czynniki. W razie braku osiągnięcia takiego porozumienia, osoba ta nie będzie uprawniona do jakiegokolwiek ulgi lub zwolnienia od podatku przewidzianych w niniejszej Umowie.

## **Artykuł 5** **Zakład**

- 1. W rozumieniu niniejszej Umowy, określenie „zakład” oznacza stałą placówkę, przez którą całkowicie lub częściowo prowadzona jest działalność przedsiębiorstwa.
- 2. Określenie „zakład” obejmuje w szczególności:
  - a) miejsce zarządu;
  - b) filię;
  - c) biuro;
  - d) fabrykę;
  - e) warsztat, oraz
  - f) kopalnię, źródło ropy naftowej lub gazu, kamieniołom lub każde inne miejsce wydobywania zasobów naturalnych.
- 3. Plac budowy, prace konstrukcyjne lub instalacyjne stanowią zakład tylko wówczas, gdy trwają one dłużej niż dziewięć miesięcy.

4. Bez względu na postanowienia poprzednich ustępów niniejszego artykułu, określenie „zakład” nie obejmuje:

- a) użytkowania placówek, które służą wyłącznie do składowania, wystawiania lub wydawania dóbr lub towarów należących do przedsiębiorstwa;
- b) utrzymywania zapasów dóbr lub towarów należących do przedsiębiorstwa, wyłącznie w celu składowania, wystawiania lub wydawania;
- c) utrzymywania zapasów dóbr lub towarów należących do przedsiębiorstwa, wyłącznie w celu przerabiania przez inne przedsiębiorstwo;
- d) utrzymywania stałej placówki wyłącznie w celu zakupu dóbr lub towarów, albo zbierania informacji dla przedsiębiorstwa;
- e) utrzymywania stałej placówki wyłącznie w celu prowadzenia dla przedsiębiorstwa jakiegokolwiek innej działalności o charakterze przygotowawczym lub pomocniczym;
- f) utrzymywania stałej placówki wyłącznie w celu łącznego prowadzenia jakiegokolwiek rodzaju działalności, o której mowa w literach a) do e) niniejszego ustępu, pod warunkiem, że łączna działalność tej placówki wynikająca z takiego połączenia ma charakter przygotowawczy lub pomocniczy.

5. Bez względu na postanowienia ustępów 1 i 2, jeżeli osoba - z wyjątkiem niezależnego przedstawiciela, o którym mowa w ustępie 6 - działa w imieniu przedsiębiorstwa oraz posiada i zwyczajowo wykonuje pełnomocnictwo do zawierania umów w imieniu przedsiębiorstwa w Umawiającym się Państwie, wówczas uważa się, że przedsiębiorstwo to posiada w tym Państwie zakład w zakresie każdego rodzaju działalności, którą osoba ta podejmuje na rzecz przedsiębiorstwa, chyba że czynności wykonywane przez tę osobę ograniczają się do rodzajów działalności wymienionych w ustępie 4, które gdyby były wykonywane za pośrednictwem stałej placówki, nie powodowałyby uznania tej placówki za zakład na podstawie niniejszego ustępu.

6. Nie uważa się, że przedsiębiorstwo posiada zakład w Umawiającym się Państwie tylko z tego powodu, że podejmuje ono w tym Państwie czynności za pośrednictwem pośrednika, generalnego komisanta albo jakiegokolwiek innego niezależnego przedstawiciela, pod warunkiem, że te osoby działają w ramach swojej zwykłej działalności.

7. Fakt, że spółka mająca siedzibę w Umawiającym się Państwie kontroluje lub jest kontrolowana przez spółkę, która ma siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, albo która prowadzi działalność w tym drugim Państwie (przez posiadany tam zakład lub w inny sposób), nie oznacza, że którakolwiek z tych spółek stanowi zakład drugiej spółki.

## **Artykuł 6**

### **Dochód z majątku nieruchomego**

1. Dochód osiągany przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z majątku nieruchomego (w tym dochód z gospodarstwa rolnego lub leśnego) położonego w drugim Umawiającym się Państwie może być opodatkowany w tym drugim Państwie.
2. Określenie „majątek nieruchomy” ma takie znaczenie, jakie nadaje mu prawo tego Umawiającego się Państwa, w którym dany majątek jest położony. Określenie to obejmuje w każdym przypadku mienie przynależne do majątku nieruchomego, żywy inwentarz oraz urządzenia użytkowane w gospodarstwach rolnych i leśnych, prawa, do których mają zastosowanie przepisy prawa powszechnego dotyczące własności ziemi, prawa użytkowania majątku nieruchomego, jak również prawa do zmiennych lub stałych świadczeń z tytułu eksploatacji lub prawa do eksploatacji złóż mineralnych, źródeł i innych zasobów naturalnych; statki morskie, statki powietrzne, pojazdy drogowe lub kolejowe nie stanowią majątku nieruchomego.
3. Postanowienia ustępu 1 stosuje się do dochodu osiągniętego z bezpośredniego korzystania, dzierżawy lub innych form korzystania z majątku nieruchomego.
4. Postanowienia ustępów 1 i 3 stosuje się również do dochodu z majątku nieruchomego przedsiębiorstwa.

## **Artykuł 7**

### **Zyski przedsiębiorstw**

1. Zyski przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że przedsiębiorstwo prowadzi działalność gospodarczą w drugim Umawiającym się Państwie przez położony tam zakład. Jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w ten sposób, to zyski przedsiębiorstwa mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie, jednak tylko w takiej wysokości, w jakiej mogą być przypisane temu zakładowi.
2. Z zastrzeżeniem postanowień ustępu 3, jeżeli przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa prowadzi działalność w drugim Umawiającym się Państwie przez położony tam zakład, to w każdym Umawiającym się Państwie należy przypisać zakładowi zyski, jakie mógłby on osiągnąć, gdyby wykonywał taką samą lub podobną działalność w takich samych lub podobnych warunkach jako samodzielne przedsiębiorstwo i był całkowicie niezależny w stosunkach z przedsiębiorstwem, którego jest zakładem.
3. Przy ustalaniu zysków zakładu dopuszcza się odliczenie kosztów ponoszonych na rzecz tego zakładu, włączając koszty zarządzania i ogólne koszty administracyjne, niezależnie od tego, czy powstały w tym Państwie, w którym położony jest zakład, czy gdzie indziej.

4. Nie można przypisać zakładowi zysku tylko z tytułu samego zakupu dóbr lub towarów przez ten zakład dla przedsiębiorstwa.

5. W rozumieniu poprzednich ustępów, ustalanie zysków zakładu powinno być dokonywane każdego roku w taki sam sposób, chyba że istnieją uzasadnione powody, aby postąpić inaczej.

6. Jeżeli w zyskach mieszczą się rodzaje dochodów, które zostały odrębnie uregulowane w innych artykułach niniejszej Umowy, to postanowienia tych innych artykułów nie będą naruszane przez postanowienia niniejszego artykułu.

### **Artykuł 8** **Transport międzynarodowy**

1. Zyski przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa osiągnane z eksploatacji statków morskich, statków powietrznych, pojazdów drogowych lub kolejowych w transporcie międzynarodowym podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.

2. Postanowienia ustępu 1 stosuje się również do zysków pochodzących z uczestnictwa w umowie poolowej, we wspólnym przedsięwzięciu lub w międzynarodowym związku eksploatacyjnym.

### **Artykuł 9** **Przedsiębiorstwa powiązane**

1. Jeżeli:

a) przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa uczestniczy bezpośrednio lub pośrednio w zarządzaniu, kontroli lub w kapitale przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa, lub

b) te same osoby uczestniczą bezpośrednio lub pośrednio w zarządzaniu, kontroli lub w kapitale przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa i przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa,

i jeżeli w którymkolwiek przypadku między dwoma przedsiębiorstwami w zakresie ich stosunków handlowych lub finansowych zostaną umówione lub narzucone warunki różniące się od warunków, które ustaliłyby między sobą niezależne przedsiębiorstwa, wówczas zyski, które osiągnęłyby jedno z przedsiębiorstw bez tych warunków, ale z powodu tych warunków ich nie osiągnęło, mogą być uznane za zyski tego przedsiębiorstwa i odpowiednio opodatkowane.

2. Jeżeli Umawiające się Państwo włącza do zysków przedsiębiorstwa tego Państwa - i odpowiednio opodatkowuje - zyski przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się

Państwa, z tytułu których przedsiębiorstwo to zostało opodatkowane w tym drugim Państwie, a zyski w ten sposób połączone są zyskami, które osiągnęłyby przedsiębiorstwo pierwszego wymienionego Państwa, gdyby warunki ustalone między obydwoma przedsiębiorstwami były takie, jak między przedsiębiorstwami niezależnymi, wówczas to drugie Państwo dokona odpowiedniej korekty kwoty podatku wymierzonego od tych zysków. Przy ustalaniu takiej korekty będą odpowiednio uwzględnione inne postanowienia niniejszej Umowy, a właściwe organy Umawiających się Państw będą w razie konieczności konsultować się ze sobą.

## **Artykuł 10** **Dywidendy**

1. Dywidendy wypłacane przez spółkę mającą siedzibę w Umawiającym się Państwie osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Jednakże takie dywidendy mogą być opodatkowane także w tym Umawiającym się Państwie, w którym spółka wypłacająca dywidendy ma swoją siedzibę i zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa, ale jeżeli rzeczywisty beneficjent dywidend ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, to podatek tak ustalony nie może przekroczyć 5 procent kwoty dywidend brutto.

Właściwe organy Umawiających się Państw w drodze wzajemnego porozumienia mogą ustalić sposób stosowania tego ograniczenia.

Postanowienia niniejszego ustępu nie dotyczą opodatkowania spółki w odniesieniu do zysków, z których dywidendy są wypłacane.

3. Użyte w niniejszym artykule określenie „dywidendy” oznacza dochód z udziałów lub akcji, akcji górniczych, akcji założycielskich lub innych praw do udziału w zyskach z wyjątkiem wierzytelności, jak również dochód z innych praw w spółce, który według prawa Państwa, w którym spółka wypłacająca dywidendy ma siedzibę, jest pod względem podatkowym traktowany jak dochód z udziałów lub akcji.

4. Postanowień ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli rzeczywisty beneficjent dywidend, mający miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, prowadzi w drugim Umawiającym się Państwie, w którym spółka wypłacająca dywidendy ma siedzibę, działalność gospodarczą przez zakład położony w tym Państwie i gdy udział, z tytułu którego dywidendy są wypłacane, faktycznie wiąże się z działalnością takiego zakładu. W takim przypadku stosuje się postanowienia artykułu 7.

5. Jeżeli spółka, której siedziba znajduje się w Umawiającym się Państwie, osiąga zyski albo dochody z drugiego Umawiającego się Państwa, wówczas to drugie Państwo nie może ani obciążać żadnym podatkiem dywidend wypłacanych przez tę spółkę, z wyjątkiem przypadku, gdy takie dywidendy są wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym drugim Państwie, lub w przypadku, gdy udział, z tytułu którego takie dywidendy są wypłacane, faktycznie wiąże się z działalnością zakładu położonego w tym drugim Państwie, ani też obciążać niewydzielonych zysków spółki podatkiem od niewydzielonych zysków, nawet gdy wypłacone dywidendy lub niewydzielone zyski całkowicie lub częściowo pochodzą z zysków albo dochodów osiągniętych w tym drugim Państwie.

## Artykuł 11 Odsetki

1. Odsetki, które powstają w Umawiającym się Państwie i są wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Jednakże takie odsetki mogą być także opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym powstają, i zgodnie z prawem tego Państwa, ale jeżeli rzeczywisty beneficjent odsetek ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, to podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 5% kwoty brutto odsetek.

Właściwe organy Umawiających się Państw w drodze wzajemnego porozumienia mogą ustalić sposób stosowania tego ograniczenia.

3. Jeżeli osobą otrzymującą odsetki i będącą ich rzeczywistym beneficjentem jest rząd Umawiającego się Państwa, to takie odsetki podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie. Dla celów niniejszego ustępu określenie „rząd Umawiającego się Państwa” oznacza:

a) w przypadku Gruzji:

- (i) Rząd Gruzji lub jej władzę lokalną;
- (ii) Narodowy Bank Gruzji; oraz
- (iii) wszelkie inne agencje rządowe, organy samorządowe oraz gruzińskie instytucje, które mogą zostać wskazane oraz ustalone w drodze wymiany not między właściwymi organami Umawiających się Państw;

b) w przypadku Polski:

- (i) Rząd Rzeczypospolitej Polskiej lub jej władzę lokalną;
- (ii) Narodowy Bank Polski; oraz

- (iii) wszelkie inne agencje rządowe, organy samorządowe lub polskie instytucje, które mogą zostać wskazane oraz ustalone w drodze wymiany not między właściwymi organami Umawiających się Państw.

4. Określenie „odsetki” użyte w niniejszym artykule oznacza dochód z wszelkiego rodzaju wierzytelności zabezpieczonych, jak i niezabezpieczonych hipoteką, zawierających bądź nie prawo do udziału w zyskach dłużnika, a w szczególności dochody z pożyczek rządowych oraz dochody z obligacji lub skryptów dłużnych, włącznie z premiami i nagrodami związanymi z takimi pożyczkami, obligacjami lub skryptami dłużnymi. Opłaty karne z tytułu opóźnionej zapłaty nie są uważane za odsetki w rozumieniu tego artykułu.

5. Postanowienia ustępów 1 i 2 nie mają zastosowania, jeżeli rzeczywisty beneficjent odsetek, mający miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, prowadzi w drugim Umawiającym się Państwie, w którym powstają odsetki, działalność gospodarczą przez położony tam zakład a wierzytelność, z tytułu której są wypłacane odsetki, jest faktycznie związana z takim zakładem. W takim przypadku stosuje się postanowienia artykułu 7.

6. Uważa się, że odsetki powstają w Umawiającym się Państwie, gdy osoba je wypłacająca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym Państwie. Jeżeli jednak osoba wypłacająca odsetki, bez względu na to, czy ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, posiada w Umawiającym się Państwie zakład, w związku z działalnością którego powstało zobowiązanie, z tytułu którego są wypłacane odsetki i takie odsetki są wypłacane przez ten zakład, to wówczas uważa się, że odsetki takie powstają w tym Umawiającym się Państwie, w którym położony jest zakład.

7. Jeżeli między osobą wypłacającą odsetki a ich rzeczywistym beneficjentem lub między nimi a osobą trzecią istnieją szczególne powiązania i dlatego kwota odsetek, mająca związek z wierzytelnością wynikającą z długu, przekracza kwotę, którą osoba wypłacająca odsetki i ich rzeczywisty beneficjent uzgodniliby bez tych powiązań, to postanowienia niniejszego artykułu stosuje się tylko do tej ostatniej wymienionej kwoty. W takim przypadku nadwyżka ponad tę kwotę podlega opodatkowaniu zgodnie z prawem każdego Umawiającego się Państwa i z uwzględnieniem innych postanowień niniejszej Umowy.

## **Artykuł 12**

### **Należności licencyjne**

1. Należności licencyjne powstające w Umawiającym się Państwie, wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Jednakże takie należności mogą być także opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym powstały, i zgodnie z prawem tego Państwa, ale jeżeli ich rzeczywistym beneficjentem jest osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 5% kwoty brutto należności licencyjnych.

Właściwe organy Umawiających się Państw mogą w drodze wzajemnego porozumienia ustalić sposób stosowania tego ograniczenia.

3. Określenie „należności licencyjne” użyte w niniejszym artykule oznacza wszelkiego rodzaju należności otrzymywane w związku z użytkowaniem lub prawem do użytkowania wszelkich praw autorskich, w tym prawa do dzieła literackiego, artystycznego lub naukowego, włącznie z filmami dla kin, jakiegokolwiek patentu, znaku towarowego, wzoru lub modelu, planu, tajemnicy technologii lub procesu produkcyjnego lub za użytkowanie lub prawo do użytkowania urządzenia przemysłowego, handlowego lub naukowego, lub za informacje związane z doświadczeniem w dziedzinie przemysłowej, handlowej lub naukowej.

4. Postanowień ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli rzeczywisty beneficjent należności licencyjnych, mający miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, prowadzi w drugim Umawiającym się Państwie, w którym powstają należności licencyjne, działalność gospodarczą przez zakład w nim położony, a prawa lub majątek, z tytułu których wypłacane są należności licencyjne, faktycznie wiążą się z działalnością tego zakładu. W takim przypadku stosuje się postanowienia artykułu 7.

5. Uważa się, że należności licencyjne powstają w Umawiającym się Państwie, gdy osoba je wypłacająca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym Państwie. W przypadku jednak, gdy osoba wypłacająca należności licencyjne, bez względu na to, czy ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, posiada w Umawiającym się Państwie zakład, w związku z działalnością którego powstał obowiązek zapłaty tych należności licencyjnych i takie należności licencyjne są wypłacane przez ten zakład, to wówczas uważa się, że takie należności licencyjne powstają w tym Umawiającym się Państwie, w którym położony jest zakład.

6. Jeżeli między osobą wypłacającą należności licencyjne a ich rzeczywistym beneficjentem lub między nimi a osobą trzecią istnieją szczególne powiązania i dlatego kwota płaconych należności licencyjnych, mająca związek z użytkowaniem, prawem lub informacją, przekracza kwotę, którą osoba wypłacająca należności licencyjne i ich rzeczywisty beneficjent uzgodniliby bez tych powiązań, to postanowienia niniejszego artykułu stosuje się tylko do tej ostatnio wymienionej kwoty. W takim przypadku nadwyżka ponad tę kwotę podlega opodatkowaniu zgodnie z prawem każdego Umawiającego się Państwa i z uwzględnieniem innych postanowień niniejszej Umowy.

### **Artykuł 13**

#### **Zyski z przeniesienia własności majątku**

1. Zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z tytułu przeniesienia własności majątku nieruchomego, określonego w artykule 6, i położonego w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.
2. Zyski z tytułu przeniesienia własności majątku ruchomego stanowiącego część majątku zakładu, który przedsiębiorstwo jednego Umawiającego się Państwa posiada w drugim Umawiającym się Państwie, łącznie z tymi zyskami, które pochodzą z tytułu przeniesienia własności takiego zakładu (odrębnie albo z całym przedsiębiorstwem), mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.
3. Zyski osiągnięte przez przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa, które eksploatuje statki morskie, statki powietrzne, pojazdy drogowe lub kolejowe w transporcie międzynarodowym, z przeniesienia własności takich statków morskich, statków powietrznych, pojazdów drogowych lub kolejowych oraz z przeniesienia własności majątku ruchomego związanego z eksploatacją takich statków morskich lub statków powietrznych, albo pojazdów drogowych lub kolejowych podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.
4. Zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia własności udziałów lub akcji bądź porównywalnych praw, takich jak prawa w spółce osobowej lub truście, mogą zostać opodatkowane w drugim Umawiającym się Państwie, jeżeli w jakimkolwiek momencie w okresie 365 dni poprzedzających przeniesienie własności tych udziałów lub akcji bądź porównywalnych praw ich wartość pochodziła w więcej niż 50 procentach bezpośrednio lub pośrednio z majątku nieruchomego, zdefiniowanego w artykule 6, położonego na terytorium drugiego Umawiającego się Państwa.
5. Zyski z przeniesienia własności jakiegokolwiek majątku innego, niż wymieniony w ustępach 1, 2, 3 i 4 podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym przenoszący własność ma miejsce zamieszkania lub siedzibę.

### **Artykuł 14**

#### **Dochód z pracy najemnej**

1. Z zastrzeżeniem postanowień artykułów 15, 17 i 18, pensje, płace oraz inne podobne wynagrodzenia, które osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie osiąga z pracy najemnej, będą podlegać opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że praca wykonywana jest w drugim Umawiającym się Państwie. Jeżeli praca jest tam wykonywana, to osiągnięte za nią wynagrodzenie może być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Bez względu na postanowienia ustępu 1, wynagrodzenia, jakie osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie osiąga w związku z wykonywaniem pracy najemnej w drugim Umawiającym się Państwie, podlegają opodatkowaniu tylko w pierwszym wymienionym Państwie, jeżeli:

- a) odbiorca przebywa w drugim Państwie przez okres lub okresy nieprzekraczające łącznie 183 dni w każdym dwunastomiesięcznym okresie rozpoczynającym się lub kończącym w danym roku podatkowym; i
- b) wynagrodzenie jest wypłacane przez pracodawcę lub w imieniu pracodawcy, który nie ma miejsca zamieszkania lub siedziby w drugim Państwie; i
- c) wynagrodzenie nie jest ponoszone przez zakład, który pracodawca posiada w drugim Państwie.

3. Bez względu na poprzednie postanowienia niniejszego artykułu, wynagrodzenie osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie z tytułu pracy najemnej jako członek stałej załogi statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego wykonywanej na pokładzie statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego eksploatowanego w transporcie międzynarodowym, innej niż wykonywana na pokładzie statku morskiego, statku powietrznego, pojazdu drogowego lub kolejowego eksploatowanego wyłącznie na terytorium drugiego Umawiającego się Państwa, będzie podlegać opodatkowaniu tylko w pierwszym wymienionym Państwie.

### **Artykuł 15** **Wynagrodzenia dyrektorów**

Wynagrodzenia oraz inne podobne świadczenia uzyskane przez osobę mającą miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie z tytułu członkostwa w zarządzie lub radzie nadzorczej lub innym podobnym organie spółki mającej siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

### **Artykuł 16** **Artyści i sportowcy**

1. Bez względu na postanowienia artykułu 14, dochód uzyskany przez mającego miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie artystę, w tym artystę scenicznego, filmowego, radiowego, telewizyjnego lub muzyka lub przez sportowca, z działalności wykonywanej osobiście w tym charakterze w drugim Umawiającym się Państwie, może być opodatkowany w tym drugim Państwie.

2. Jeżeli dochód artysty lub sportowca, mający związek z działalnością wykonywaną osobiście w tym charakterze, nie przypada temu artyście lub sportowcowi, ale innej osobie, wówczas dochód taki, bez względu na postanowienia artykułu 14, może być opodatkowany w tym Umawiającym się Państwie, w którym działalność tego artysty lub sportowca jest wykonywana.

3. Postanowienia ustępu 1 i 2 nie mają zastosowania do dochodów uzyskanych z działalności prowadzonej w Umawiającym się Państwie przez artystów lub sportowców, jeżeli wizyta w tym Państwie jest całkowicie lub w znacznym stopniu (ponad 50%) finansowana ze środków publicznych jednego lub obu Umawiających się Państw lub ich jednostek terytorialnych lub władz lokalnych. W takim przypadku dochód podlega opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym znajduje się miejsce zamieszkania artysty lub sportowca.

#### **Artykuł 17**

#### **Emerytury**

Z zastrzeżeniem postanowień artykułu 18 ustęp 2, emerytury, renty i inne podobne świadczenia wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie, ze względu na uprzednie zatrudnienie, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.

#### **Artykuł 18**

#### **Funkcje publiczne**

1. a) Pensje, płace oraz inne podobne wynagrodzenia, wypłacane przez Umawiające się Państwo, jego jednostkę terytorialną lub władze lokalne osobie fizycznej z tytułu usług świadczonych na rzecz tego Państwa, jego jednostki terytorialnej bądź władzy lokalnej podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.
- b) Jednakże takie pensje, płace oraz inne podobne wynagrodzenie podlegają opodatkowaniu tylko w drugim Umawiającym się Państwie, jeżeli usługi te są świadczone w tym Państwie przez osobę, która ma miejsce zamieszkania w tym drugim Państwie i która:
  - i) jest obywatelem tego Państwa; lub
  - ii) nie stała się osobą mającą miejsce zamieszkania w tym Państwie wyłącznie w celu świadczenia tych usług.

2. a) Bez względu na postanowienia ustępu 1, emerytury, renty oraz inne podobne świadczenia wypłacane przez Umawiające się Państwo lub jego jednostkę terytorialną bądź władzę lokalną lub z funduszy utworzonych przez Umawiające się Państwo lub jego jednostkę terytorialną lub władzę lokalną osobie fizycznej z tytułu usług świadczonych na rzecz tego Państwa, jednostki terytorialnej lub władzy lokalnej będą opodatkowane tylko w tym Państwie.  
  
b) Jednakże takie emerytury, renty oraz inne podobne świadczenia podlegają opodatkowaniu tylko w drugim Umawiającym się Państwie, jeżeli osoba fizyczna ma w nim miejsce zamieszkania i jest obywatelem tego Państwa.
3. Postanowienia artykułów 14, 15, 16 i 17 mają zastosowanie do pensji, płac, emerytur, rent oraz innych podobnych świadczeń wypłacanych z tytułu świadczenia usług pozostających w związku z działalnością gospodarczą prowadzoną przez Umawiające się Państwo, jego jednostkę terytorialną lub władzę lokalną.

#### **Artykuł 19 Studenci**

Należności otrzymywane na utrzymanie, kształcenie lub odbywanie praktyki przez studenta, ucznia lub praktykanta, który przebywa w Umawiającym się Państwie wyłącznie w celu kształcenia lub odbywania praktyki, a który ma lub bezpośrednio przed przybyciem do tego Państwa miał miejsce zamieszkania w drugim Umawiającym się Państwie, nie będą opodatkowane w pierwszym z wymienionych Państw, jeżeli należności te pochodzą ze źródeł spoza tego pierwszego Państwa.

#### **Artykuł 20 Inne dochody**

1. Części dochodu osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, bez względu na to gdzie są osiągnane, nieobjęte postanowieniami poprzednich artykułów niniejszej Umowy, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.
2. Postanowienia ustępu 1 nie mają zastosowania do dochodu innego niż dochód z majątku nieruchomego, o którym mowa w artykule 6 ustęp 2, jeżeli osoba osiągająca taki dochód, mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, prowadzi w drugim Umawiającym się Państwie działalność gospodarczą przez zakład w nim położony i gdy prawa lub majątek, z tytułu których wypłacany jest dochód, są faktycznie związane z działalnością takiego zakładu. W takim przypadku stosuje się postanowienia artykułu 7.

## **Artykuł 21**

### **Unikanie podwójnego opodatkowania**

1. Jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Gruzji osiąga dochód, który zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy może być opodatkowany w Polsce, Gruzja zezwoli na odliczenie od podatku od dochodu tej osoby kwoty równej podatkowi zapłaconemu w Polsce.

W każdym przypadku takie odliczenie nie może jednak przekroczyć kwot podatku, który byłby należny zgodnie z przepisami i stawkami dotyczącymi tego dochodu, obowiązującymi w Gruzji.

2. Jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Polsce osiąga dochód, który zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy może być opodatkowany w Gruzji, Polska zezwoli na odliczenie od podatku od dochodu tej osoby kwoty równej podatkowi zapłaconemu w Gruzji.

W każdym przypadku takie odliczenie nie może jednak przekroczyć tej części podatku od dochodu, obliczonego przed dokonaniem odliczenia, która przypada na taki dochód, który może być opodatkowany w Gruzji.

3. Jeżeli zgodnie z jakimkolwiek postanowieniem niniejszej Umowy dochód uzyskany przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie jest zwolniony z podatku w tym Państwie, wówczas to Państwo może jednak przy obliczaniu kwoty podatku od pozostałego dochodu takiej osoby wziąć pod uwagę dochód zwolniony z opodatkowania.

## **Artykuł 22**

### **Równe traktowanie**

1. Obywatele Umawiającego się Państwa nie mogą być poddani w drugim Umawiającym się Państwie ani opodatkowaniu, ani związanym z nim obowiązkom, które są inne lub bardziej uciążliwe od tych, którym w tych samych okolicznościach, w szczególności w odniesieniu do miejsca zamieszkania lub siedziby, są lub mogą być poddani obywatele tego drugiego Państwa. Niniejsze postanowienie, niezależnie od postanowień artykułu 1, stosuje się również do osób, które nie mają miejsca zamieszkania lub siedziby w jednym lub obu Umawiających się Państwach.

2. Osoby nieposiadające obywatelstwa, mające miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie, nie będą poddane w żadnym z Umawiających się Państw opodatkowaniu ani związanym z nim obowiązkom, które są inne lub bardziej uciążliwe, niż opodatkowanie lub związane z nim obowiązki, którym są lub mogą być poddani

obywatele tego Państwa, w tych samych okolicznościach, w szczególności w odniesieniu do miejsca zamieszkania lub siedziby.

3. Opodatkowanie zakładu, który przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa posiada w drugim Umawiającym się Państwie, nie będzie w drugim Państwie mniej korzystne, niż opodatkowanie przedsiębiorstw tego drugiego Państwa prowadzących taką samą działalność.

4. Z wyjątkiem przypadków stosowania postanowień artykułu 9 ustęp 1, artykułu 11 ustęp 7 lub artykułu 12 ustęp 6, odsetki, należności licencyjne i inne płatności dokonywane przez przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa na rzecz osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie są odliczane przy określeniu podlegającego opodatkowaniu zysku takiego przedsiębiorstwa na takich samych warunkach, jakby były one wypłacane na rzecz osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w pierwszym wymienionym Państwie. Podobnie, jakiegokolwiek zobowiązania przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa, zaciągnięte wobec osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, będą odliczane przy określaniu podlegającego opodatkowaniu majątku tego przedsiębiorstwa, na takich samych warunkach, jakby były one zaciągnięte wobec osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym pierwszym Państwie.

5. Przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa, których kapitał należy w całości lub częściowo albo jest kontrolowany bezpośrednio lub pośrednio przez jedną lub więcej osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, nie mogą być w pierwszym Umawiającym się Państwie poddane ani opodatkowaniu, ani związanym z nim obowiązkom, które są inne lub bardziej uciążliwe niż opodatkowanie i związane z nim obowiązki, którym są lub mogą być poddane podobne przedsiębiorstwa pierwszego wymienionego Państwa.

6. Żadne z postanowień niniejszego artykułu nie może być interpretowane jako zobowiązujące Umawiające się Państwo do przyznania osobom niemającym miejsca zamieszkania w tym Państwie jakichkolwiek ulg podatkowych, zwolnień lub obniżek podatków, które są przyznawane osobom mającym miejsce zamieszkania na jego terytorium lub jego obywatelom.

7. Bez względu na postanowienia artykułu 2, postanowienia niniejszego artykułu mają zastosowanie do wszystkich podatków, bez względu na ich rodzaj i nazwę.

### **Artykuł 23**

#### **Procedura wzajemnego porozumiewania się**

1. Jeżeli osoba jest zdania, że działania jednego lub obu Umawiających się Państw powodują lub spowodują dla niej opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami niniejszej Umowy, wówczas może ona, niezależnie od środków odwoławczych

przewidzianych w prawie wewnętrznym tych Umawiających się Państw, przedstawić swoją sprawę właściwemu organowi Umawiającego się Państwa, w którym ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę, lub jeżeli w danej sprawie mają zastosowanie postanowienia artykułu 22 ustęp 1, właściwemu organowi Umawiającego się Państwa, którego jest obywatelem. Sprawa powinna być przedstawiona w ciągu trzech lat, licząc od dnia pierwszego zawiadomienia o działaniu powodującym opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami niniejszej Umowy.

2. Właściwy organ, jeżeli uzna zarzut za uzasadniony i nie może sam spowodować zadowalającego rozwiązania, podejmie starania, aby przypadek ten uregulować w drodze wzajemnego porozumienia z właściwym organem drugiego Umawiającego się Państwa, tak, aby uniknąć opodatkowania niezgodnego z niniejszą Umową. Każde osiągnięte porozumienie zostanie wprowadzone w życie bez względu na terminy przewidziane przez prawo wewnętrzne Umawiających się Państw.

3. Właściwe organy Umawiających się Państw podejmą starania, aby w drodze wzajemnego porozumienia usuwać wszelkie trudności lub wątpliwości, które mogą powstać przy interpretacji lub stosowaniu niniejszej Umowy. Mogą one również wspólnie uzgodnić podjęcie środków w celu eliminowania podwójnego opodatkowania w sytuacjach nieuregulowanych niniejszą Umową.

4. Właściwe organy Umawiających się Państw mogą porozumiewać się ze sobą bezpośrednio, w tym za pośrednictwem wspólnej komisji złożonej z tych organów lub ich przedstawicieli, w celu osiągnięcia porozumienia w rozumieniu poprzednich ustępów.

#### **Artykuł 24**

#### **Wymiana informacji**

1. Właściwe organy Umawiających się Państw będą wymieniały takie informacje, które mogą mieć istotne znaczenie dla stosowania postanowień niniejszej Umowy albo dla wykonywania lub wdrażania prawa wewnętrznego Umawiających się Państw dotyczącego podatków bez względu na ich rodzaj i nazwę, nałożonych przez Umawiające się Państwa lub ich jednostki terytorialne lub władze lokalne w zakresie, w jakim opodatkowanie to nie jest sprzeczne z niniejszą Umową. Wymiana informacji nie jest ograniczona postanowieniami artykułów 1 i 2.

2. Wszelkie informacje uzyskane przez Umawiające się Państwo zgodnie z ustępem 1 będą stanowiły tajemnicę na takiej samej zasadzie, jak informacje uzyskane zgodnie z prawem wewnętrznym tego Państwa i będą mogły być ujawnione jedynie osobom lub organom (w tym sądom i organom administracyjnym) zajmującym się wymiarem lub poborem, egzekucją lub ściganiem albo rozpatrywaniem odwołań w zakresie podatków, o których mowa w ustępie 1, lub sprawującym nadzór nad wyżej wymienionymi. Takie osoby lub organy będą wykorzystywać informacje wyłącznie w takich celach. Mogą one ujawniać te informacje w jawnym postępowaniu sądowym lub w orzeczeniach sądowych.

3. Postanowienia ustępów 1 i 2 nie mogą być w żadnym przypadku interpretowane jako zobowiązujące Umawiające się Państwo do:

- a) stosowania środków administracyjnych, które są sprzeczne z prawem lub praktyką administracyjną tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;
- b) udzielania informacji, których uzyskanie nie byłoby możliwe na podstawie prawa lub w ramach normalnej praktyki administracyjnej tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;
- c) udzielania informacji, które ujawniłyby tajemnicę handlową, gospodarczą, przemysłową, kupiecką lub zawodową lub sposób prowadzenia działalności handlowej lub informacji, których ujawnienie byłoby sprzeczne z porządkiem publicznym (*ordre public*).

4. Jeżeli Umawiające się Państwo występuje o informację zgodnie z niniejszym artykułem, drugie Umawiające się Państwo użyje środków służących zbieraniu informacji, aby ją uzyskać, nawet jeżeli to drugie Państwo nie potrzebuje tej informacji dla własnych celów podatkowych. Wymóg, o którym mowa w zdaniu poprzednim podlega ograniczeniom, o których mowa w ustępie 3, lecz w żadnym przypadku takie ograniczenia nie mogą być interpretowane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji jedynie dlatego, że nie ma ono wewnętrznego interesu w odniesieniu do takiej informacji.

5. Postanowienia ustępu 3 w żadnym przypadku nie będą interpretowane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji wyłącznie z takiego powodu, że informacja jest w posiadaniu banku, innej instytucji finansowej, przedstawiciela, agenta lub powiernika albo dotyczy relacji właścicielskich w danym podmiocie.

## **Artykuł 25**

### **Uprawnienie do korzyści umownych**

Bez względu na inne postanowienia niniejszej Umowy, korzyść w niej przewidziana nie zostanie przyznana w odniesieniu do części dochodu, jeżeli można racjonalnie przyjąć, mając na względzie wszelkie mające znaczenie fakty i okoliczności, że uzyskanie tej korzyści było jednym z głównych celów utworzenia jakiejkolwiek struktury lub zawarcia jakiejkolwiek transakcji, które spowodowały bezpośrednio lub pośrednio powstanie tej korzyści, chyba że ustalono, że przyznanie tej korzyści w danych okolicznościach byłoby zgodne z przedmiotem oraz celem odpowiednich postanowień niniejszej Umowy.

**Artykuł 26**  
**Członkowie misji dyplomatycznych i urzędów konsularnych**

Postanowienia niniejszej Umowy nie naruszają przywilejów podatkowych przysługujących członkom misji dyplomatycznych i urzędów konsularnych na podstawie ogólnych zasad prawa międzynarodowego lub postanowień umów szczególnych.

**Artykuł 27**  
**Wejście w życie**

1. Każde z Umawiających się Państw notyfikuje sobie wzajemnie drogą dyplomatyczną w formie pisemnej zakończenie procedur niezbędnych do wejścia w życie niniejszej Umowy.

2. Umowa niniejsza wejdzie w życie pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po dacie otrzymania późniejszej z not potwierdzającej, że zostały spełnione wszystkie procedury wymagane do wejścia w życie niniejszej Umowy. Umowa niniejsza ma zastosowanie:

- a) w odniesieniu do podatków potrącanych u źródła - do dochodu osiągniętego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym po roku, w którym Umowa weszła w życie;
- b) w odniesieniu do pozostałych podatków od dochodu naliczanych za każdy rok podatkowy rozpoczynający się w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym po roku, w którym Umowa weszła w życie.

3. Niezależnie od postanowień niniejszego artykułu, postanowienia artykułu 24 (Wymiana informacji) będą miały zastosowanie od daty wejścia w życie niniejszej Umowy, bez względu na okres opodatkowania, którego dotyczy dana sprawa.

4. Postanowienia „Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Gruzji w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i od majątku, podpisanej w Warszawie dnia 5 listopada 1999 roku”, przestają obowiązywać z dniem wejścia w życie niniejszej Umowy w odniesieniu do podatków, do których niniejsza Umowa ma zastosowanie zgodnie z postanowieniami ustępu 2 niniejszego artykułu.

**Artykuł 28**  
**Wypowiedzenie**

Umowa niniejsza pozostaje w mocy do momentu jej wypowiedzenia przez Umawiające się Państwo. Każde z Umawiających się Państw może wypowiedzieć niniejszą Umowę

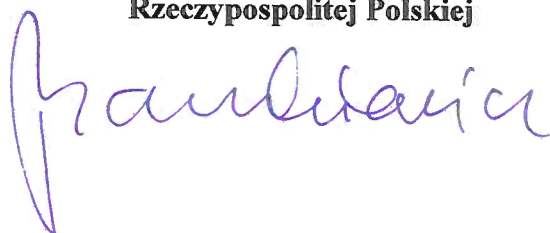
po upływie 5 lat od daty jej wejścia w życie, przekazując drugiej Umawiającej się Stronie drogą dyplomatyczną pisemną notę o wypowiedzeniu, co najmniej 6 miesięcy przed końcem każdego roku kalendarzowego. W takim przypadku niniejsza Umowa przestanie obowiązywać:

- a) w odniesieniu do podatków potrącanych u źródła, do dochodu osiągniętego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym, następującym po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu;
- b) w odniesieniu do pozostałych podatków od dochodu, naliczanych za każdy rok podatkowy rozpoczynający się w dniu 1 stycznia lub po tym dniu roku kalendarzowego, następującego po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie upoważnieni, podpisali niniejszą Umowę.

Sporządzono w .....*Tbilisi*..... dnia ..... *07-07-2021*..... roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, gruzińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności przy interpretacji postanowień niniejszej Umowy, tekst angielski uważany będzie za rozstrzygający

**W imieniu  
Rzeczypospolitej Polskiej**



**W imieniu  
Gruzji**



## PROTOKÓŁ

Przy podpisaniu „Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania”, niżej podpisani uzgodnili, że następujące postanowienia stanowiąc będą integralną część Umowy.

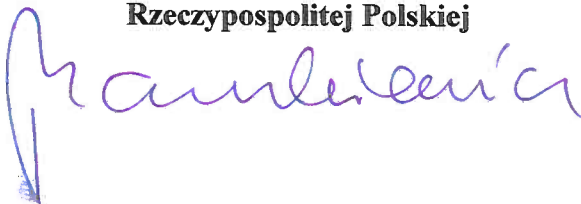
W odniesieniu do niniejszej Umowy:

W przypadku Gruzji termin „jednostki terytorialne” lub „władze lokalne” oznacza „jednostki administracyjno-terytorialne” lub „lokalne władze samorządowe”.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie upoważnieni, podpisali niniejszy Protokół.

Sporządzono w ..... *Tbilisi* ..... dnia ..... *07-07-2021* ..... roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, gruzińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności przy interpretacji niniejszego Protokołu, tekst angielski uważany będzie za rozstrzygający.

W imieniu  
Rzeczypospolitej Polskiej



W imieniu  
Gruzji







**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE REPUBLIC OF POLAND**

**AND**

**GEORGIA**

**FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

**WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND**

**THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE**

The Republic of Poland and Georgia,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude an Agreement for the elimination of double taxation with respect to taxes on income without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third States),

Have agreed as follows:

**Article 1**  
**PERSONS COVERED**

This Agreement shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

**Article 2**  
**TAXES COVERED**

1. This Agreement shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income, or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises.
3. The existing taxes to which this Agreement shall apply are in particular:
  - a) in the case of Poland:
    - i) the corporate income tax;
    - ii) the personal income tax;(hereinafter referred to as "Polish tax");
  - b) in the case of Georgia:
    - i) the profit tax;
    - ii) the income tax;(hereinafter referred to as "Georgian tax").
4. This Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of this Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

**Article 3**  
**GENERAL DEFINITIONS**

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:
  - a) the term "Poland" means the Republic of Poland and, when used in a geographical sense, means the territory of the Republic of Poland, and any area adjacent to the territorial waters of the Republic of Poland within which, under

the laws of Poland and in accordance with international law, the rights of Poland with respect to the exploration and exploitation of the natural resources of the seabed and its sub-soil may be exercised;

- b) the term “Georgia” means the territory defined by Georgian legislation, including land territory, its subsoil and the air space above it, internal waters and territorial sea, the seabed, its sub-soil and the air space above them, in respect of which Georgia exercises sovereignty, as well as the contiguous zone, the exclusive economic zone and continental shelf adjacent to its territorial sea, in respect of which Georgia may exercise its sovereign rights and/or jurisdiction in accordance with the international law;
- c) the terms “a Contracting State” and “the other Contracting State” mean Poland or Georgia, as the context requires;
- d) the term “enterprise” applies to the carrying on of any business;
- e) the term “person” includes an individual, a company and any other body of persons;
- f) the term “company” means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
- g) the terms “enterprise of a Contracting State” and “enterprise of the other Contracting State” mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- h) the term “international traffic” means any transport by a ship, aircraft, road or railway vehicle except when the ship, aircraft, road or railway vehicle is operated solely between places in a Contracting State and the enterprise that operates the ship, aircraft, road or railway vehicle is not an enterprise of that State;
- i) the term “competent authority” means:
  - i) in Georgia the Ministry of Finance or its authorised representative;
  - ii) in Poland the Minister of Finance or his authorised representative;
- j) the term “national” in relation to a Contracting State means:
  - i) any individual possessing the citizenship of that Contracting State; and

ii) any legal person, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in that Contracting State;

k) the term “business” includes the performance of professional services and of other activities of an independent character.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which this Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

#### **Article 4 RESIDENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term “resident of a Contracting State” means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivisions or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

- a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
- b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;
- c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;
- d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting State of which

such person shall be deemed to be resident for the purposes of the Agreement, having regard to its place of effective management, the place where it is incorporated or otherwise constituted and any other relevant factors. In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by this Agreement.

## **Article 5**

### **PERMANENT ESTABLISHMENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term “permanent establishment” means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term “permanent establishment” includes especially:
  - a) a place of management;
  - b) a branch;
  - c) an office;
  - d) a factory;
  - e) a workshop, and
  - f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.
3. A building site or construction or installation project constitutes a permanent establishment only if it lasts more than nine months.
4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:
  - a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
  - b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
  - c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
  - d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or of collecting information, for the enterprise;
  - e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;

- f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in sub-paragraphs *a)* to *e)* of this paragraph, provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.
5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies - is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.
6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.
7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

#### **Article 6**

#### **INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY**

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, aircraft, road and railway vehicle shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise.

## **Article 7**

### **BUSINESS PROFITS**

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

4. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

5. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

6. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

**Article 8**  
**INTERNATIONAL TRAFFIC**

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation of ships, aircraft, road or railway vehicles in international traffic shall be taxable only in that State.
2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

**Article 9**  
**ASSOCIATED ENTERPRISES**

1. Where
  - a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
  - b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State - and taxes accordingly - profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

**Article 10**  
**DIVIDENDS**

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5% of the gross amount of the dividends.

The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this limitation. This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares, mining shares, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

## **Article 11** **INTEREST**

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5% of the gross amount of the interest.

The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this limitation.

3. Where interest is derived and beneficially owned by the Government of a Contracting State, such interest shall be taxable only in that State. For the purposes of this paragraph, the term "Government of a Contracting State" shall include:

a) in the case of Georgia:

- (i) the Government of Georgia or local authority thereof;
- (ii) the National Bank of Georgia; and
- (iii) any other governmental agencies, political subdivisions, or institutions of Georgia as may be specified and agreed to in an exchange of letters between the competent authorities of the Contracting States;

b) in the case of Poland:

- (i) the Government of the Republic of Poland or local authority thereof;
- (ii) the National Bank of Poland; and
- (iii) any other governmental agencies, political subdivisions, or institutions of Poland as may be specified and agreed to in an exchange of letters between the competent authorities of the Contracting States.

4. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.

5. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

6. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment is situated.

7. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

## Article 12 ROYALTIES

1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5% of the gross amount of the royalties.

The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this limitation.

3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright including copyright of literary, artistic or scientific work including cinematograph films, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or the right to use any industrial, commercial, or scientific equipment or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

5. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment is situated.

6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

### **Article 13** **CAPITAL GAINS**

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise), may be taxed in that other State.
3. Gains that an enterprise of a Contracting State that operates ships, aircraft, road or railway vehicles in international traffic derives from the alienation of such ships, aircraft, road or railway vehicles, or movable property pertaining to the operation of such ships, aircraft, road or railway vehicles, shall be taxable only in that State.
4. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust, may be taxed in the other Contracting State if, at any time during the 365 days preceding the alienation, these shares or comparable interests derived more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property as defined in Article 6, situated in that other Contracting State.
5. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4 shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

### **Article 14** **INCOME FROM EMPLOYMENT**

1. Subject to the provisions of Articles 15, 17 and 18, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other

Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:

- a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve month period commencing or ending in the fiscal year concerned, and
- b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and
- c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other State.

3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment, as a member of the regular complement of a ship, aircraft, road or railway vehicle, that is exercised aboard a ship, aircraft, road or railway vehicle operated in international traffic, other than aboard a ship, aircraft, road or railway vehicle operated solely within the other Contracting State, shall be taxable only in the first-mentioned State.

#### **Article 15 DIRECTORS' FEES**

Fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the management board, the supervisory board, or of a similar body of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

#### **Article 16 ENTERTAINERS AND SPORTSPERSONS**

1. Notwithstanding the provisions of Article 14, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsperson himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Article 14, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply to income derived from activities performed in a Contracting State by entertainers or sportspersons if the visit to that State is wholly or mainly (more than 50%) supported by public funds of one or both of the Contracting States or political subdivisions or local authorities thereof. In such a case, the income is taxable only in the Contracting State in which the entertainer or the sportsperson is a resident.

**Article 17**  
**PENSIONS**

Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 18, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that State.

**Article 18**  
**GOVERNMENT SERVICE**

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration, paid by a Contracting State or a political subdivision, or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.  
  
b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:
  - i) is a national of that State; or
  - ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.
  
2. a) Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other similar remuneration paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivisions or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision, or authority shall be taxable only in that State.  
  
b) However, such pensions and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.
  
3. The provisions of Articles 14, 15, 16 and 17 shall apply to salaries, wages, pensions, and other similar remuneration in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or political subdivisions or a local authority thereof.

**Article 19**  
**STUDENTS**

Payments which a student, pupil or a business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that first-mentioned State, provided that such payments arise from sources outside that State.

**Article 20**  
**OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement shall be taxable only in that State.
2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

**Article 21**  
**ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. Where a resident of Georgia derives income which, in accordance with the provisions of this Agreement, may be taxed in Poland, Georgia shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in Poland.

Such deduction in either case shall not, however, exceed the sums of the tax which would have been accrued according to the rules and rates on this income effective in Georgia.

2. Where a resident of Poland derives income which, in accordance with the provisions of this Agreement, may be taxed in Georgia, Poland shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in Georgia.

Such deduction, in either case shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable, as the case may be, to the income which may be taxed in Georgia.

3. Where in accordance with any provision of the Agreement income derived by a resident of a Contracting State is exempt from tax in that State, such State may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income of such resident, take into account the exempted income.

## Article 22 NON-DISCRIMINATION

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.

2. Stateless persons who are residents of a Contracting State shall not be subjected in either Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of the State concerned in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected.

3. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities.

4. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 7 of Article 11, or paragraph 6 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State. Similarly, any debts of an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable capital of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been contracted to a resident of the first-mentioned State.

5. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.

6. Nothing contained in this Article shall be construed as obliging the Contracting State to grant to individuals not resident in that State any of the personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes which are granted to individuals so resident or to its nationals.

7. The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2, apply to the taxes of every kind and description.

### **Article 23**

#### **MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE**

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident or, if his case comes under paragraph 1 of Article 22, to that Contracting State of which he is a national. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with this Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in this Agreement.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly, including through a joint commission consisting of themselves or their representatives, for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

### **Article 24**

#### **EXCHANGE OF INFORMATION**

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Agreement or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every

kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic law of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and the administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

#### **Article 25**

#### **ENTITLEMENT TO BENEFITS**

Notwithstanding the other provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of

the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement.

**Article 26**  
**MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS**

Nothing in this Agreement shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

**Article 27**  
**ENTRY INTO FORCE**

1. Each of the Contracting States shall notify in written form the other through diplomatic channels the completion of the procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the date of receipt of the later notification through diplomatic channels, indicating the completion of the legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall have effect:

- a) in respect of taxes withheld at source, to income derived on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the Agreement enters into force;
- b) in respect of other taxes on income chargeable for any taxable year beginning on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the Agreement enters into force.

3. Notwithstanding the provisions of this Article, the provisions of Article 24 (Exchange of information) shall have effect from the date of entry into force of this Agreement, without regard to the taxable period to which the matter relates.

4. The provisions of the "Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Georgia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed at Warsaw on 5 November 1999", shall cease to be in effect on the date of entry into effect of this Agreement with respect to taxes to which this Agreement applies in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Article.

**Article 28**  
**TERMINATION**

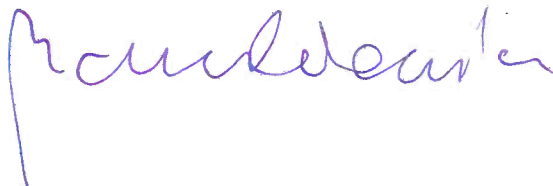
This Agreement shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either of the Contracting State may after the expiration of a period of five years from the date of its entry into force, terminate this Agreement, by giving written notice of termination to the other Contracting State through the diplomatic channels at least six months before the end of any calendar year. In such event, this Agreement shall cease to have effect:

- a) in respect of taxes withheld at source, on income derived on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the notice is given;
- b) in respect of other taxes on income chargeable for any taxable year beginning on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done in .....*Tbilisi*....., on .....*07-07-2021*....., in two copies, in Polish, Georgian and English languages, each text being equally authentic. In case of divergent interpretation of the provisions of this Agreement, the English text shall prevail.

**For the Republic of Poland**



**For Georgia**



## PROTOCOL

At the moment of signing the "Agreement between the Republic of Poland and Georgia for the Elimination of Double Taxation with Respect to Taxes on Income and the Prevention of Tax Evasion and Avoidance", the undersigned have agreed that the following provisions shall form an integral part of the Agreement.

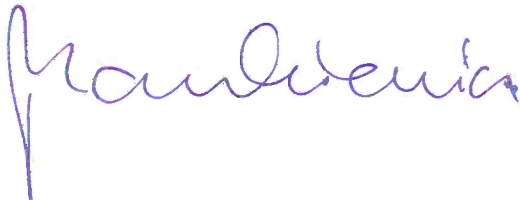
With reference to this Agreement:

In the case of Georgia, the term "political subdivisions" or "local authorities" means „administrative-territorial units" or „local self-governing authorities”;

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Done in .....*Tbilisi*....., on .....*07-07-2021*....., in two copies, in Polish, Georgian and English languages, each text being equally authentic. In case of divergent interpretation of the provisions of this Protocol, the English text shall prevail.

**For the Republic of Poland**



**For Georgia**







MINISTER DO SPRAW UNII EUROPEJSKIEJ  
*Konrad Szymański*

Warszawa, 5 lipca 2022 r.

Sygn. DPUE.920.275.2021.AKS(DŁ)(AM)(15)  
dot.: RM-0610-98-22, RM-06111-154-22 z 30.06.2022 r.

**Pan Łukasz Schreiber**  
**Sekretarz Rady Ministrów**

### **Opinia**

**o zgodności z prawem Unii Europejskiej *Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Gruzją w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu oraz zapobiegania uchylaniu się i unikaniu opodatkowania, podpisanej w Tbilisi dnia 7 lipca 2021 r.*, wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej**

*Szanowny Panie Ministrze,*

w związku z przedłożonym wnioskiem o ratyfikację umowy międzynarodowej pozwalam sobie wyrazić poniższą opinię.

**Umowa nie jest sprzeczna z prawem Unii Europejskiej.**

*Z poważaniem*  
Konrad Szymański  
Minister do Spraw Unii Europejskiej  
*/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/*

Do wiadomości:

Pan Zbigniew Rau  
Minister Spraw Zagranicznych

Pani Magdalena Rzeczkowska  
Minister Finansów